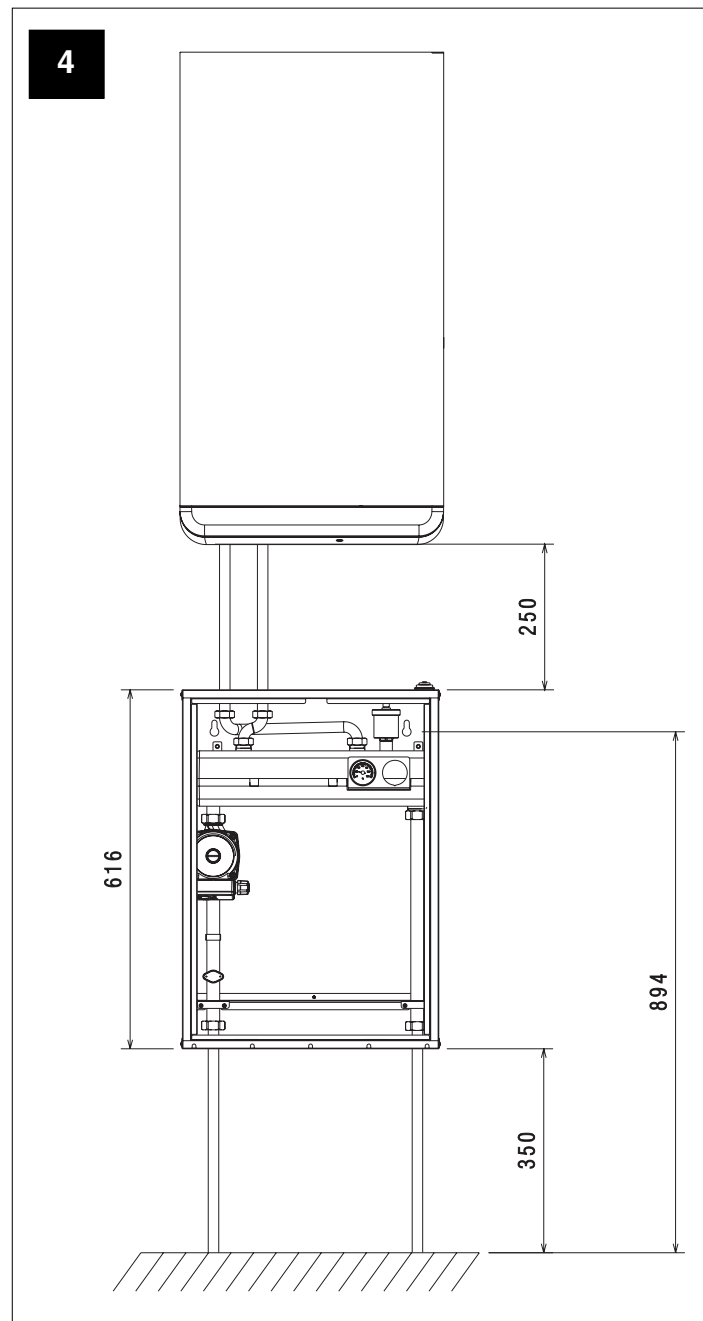
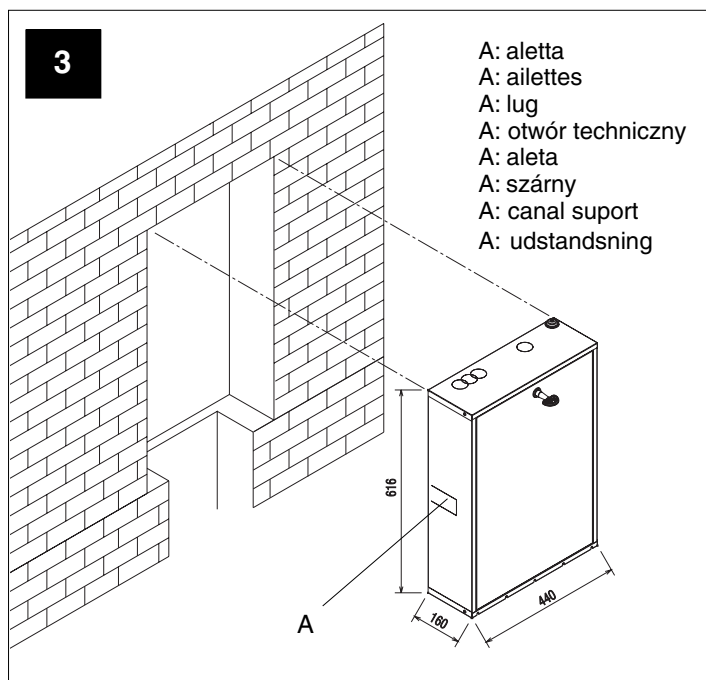
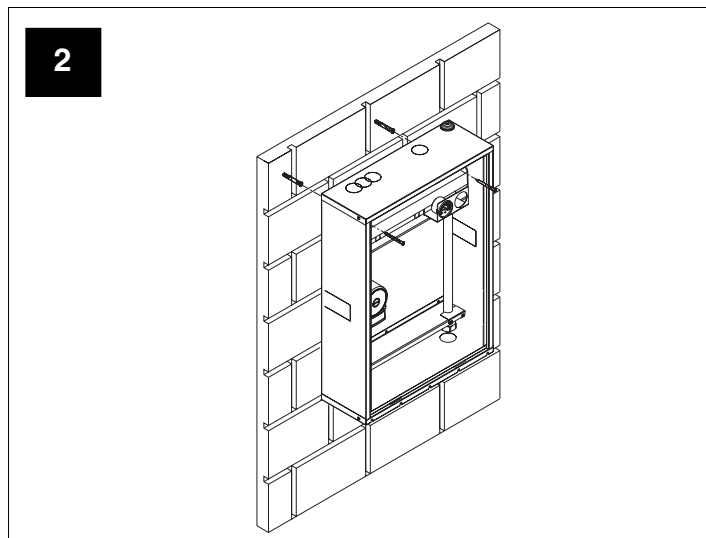
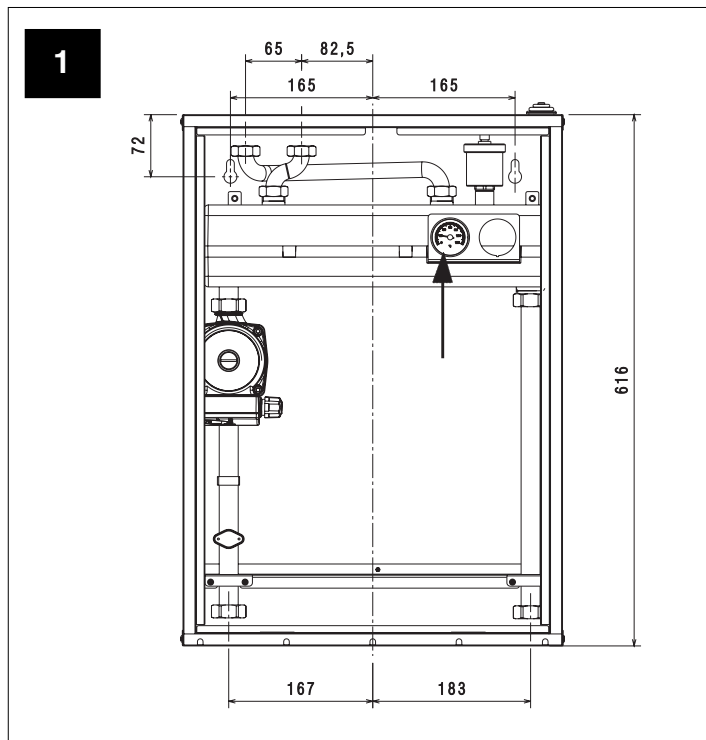


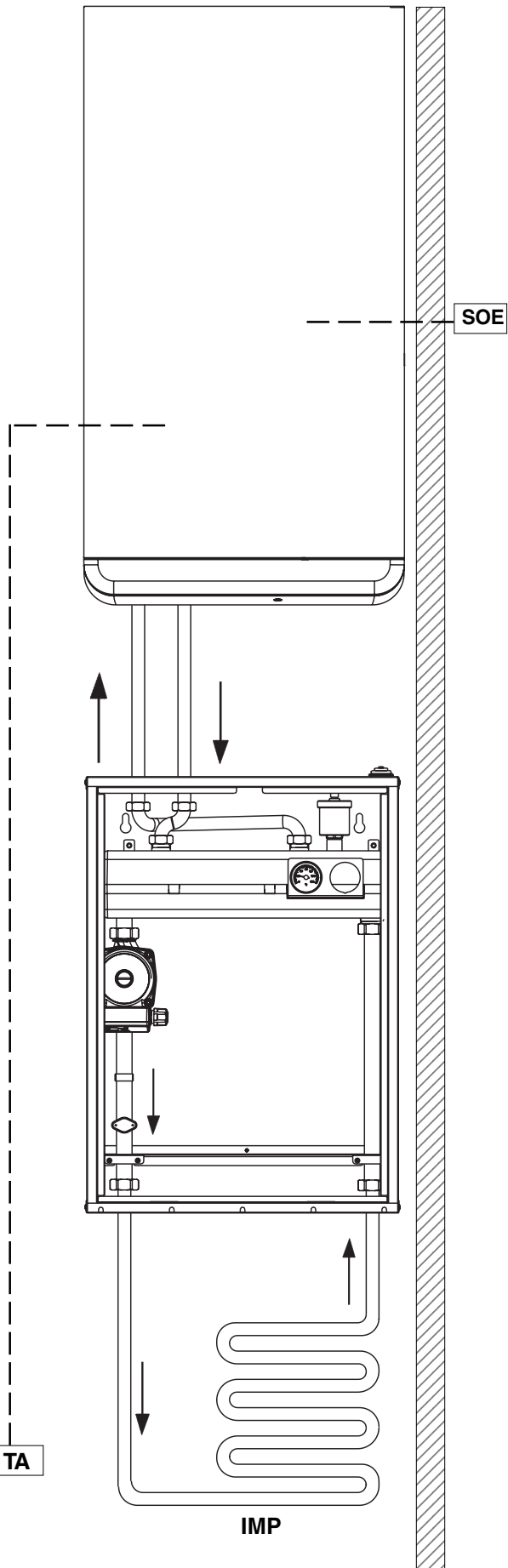
CONNECT AP

IT	ISTRUZIONI PER L'INSTALLATORE E PER IL SERVIZIO TECNICO DI ASSISTENZA	5
FR	MANUEL D'INSTRUCTION POUR LE MONTEUR ET LE SERVICE APRÈS-VENTE	8
UK	INSTRUCTIONS FOR THE INSTALLER AND THE TECHNICAL ASSISTANCE SERVICE	11
PL	INSTRUKCJA MONTAŻU I OBSŁUGI	14
ES	INSTRUCCIONES PARA EL INSTALADOR Y EL SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA	17
HU	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV SZERELŐKNEK ÉS MÁRKASZERVIZ RÉSZÉRE	20
RO	INSTRUCTIUNI PENTRU INSTALATORI SI PENTRU SERVIUCIUL DE ASISTENTA TEHNICA POST VANZARE	23
DK	INSTALLATIONS- OG SERVICE VEJLEDNING	26

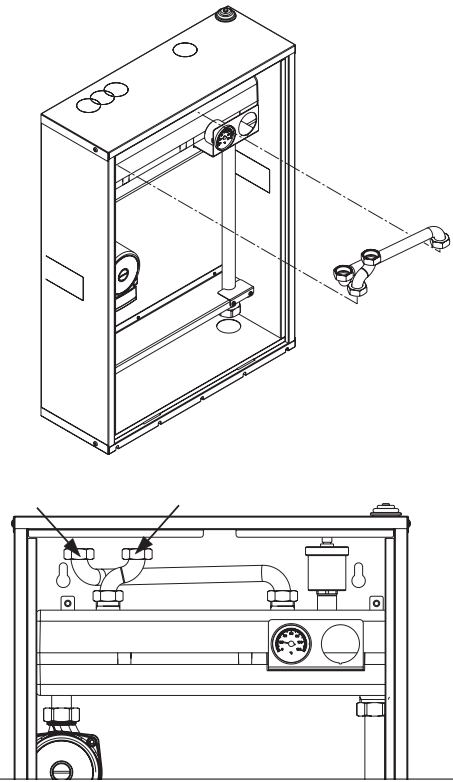


SOE: Sonda esterna
TA: termostato ambiente
IMP: impianto
SOE: Sonde extérieure
TA: Thermostat d'ambiance
IMP: Installation
SOE: External sensor
TA: ambient thermostat
IMP: system
SOE: Sonda Zewn.
TA: TA
IMP: Strefa
SOE: Sonda exterior
TA: termostato ambiente
IMP: instalación
SOE: KÜLSŐ SZONDA
TA: Szobatermosztát
IMP: Berendezés
SOE: Senzor extern
TA: termostat ambient
IMP: instalatie
SOE: Udeføler
TA1-TA2: rumtermostat
IMP: system

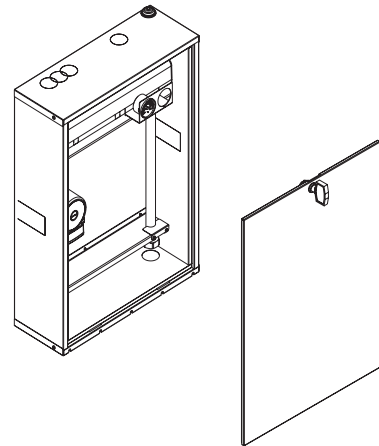
5



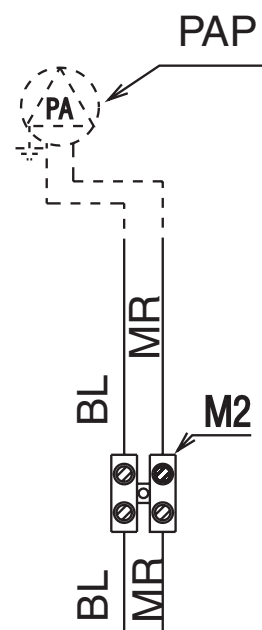
6



7



8



Connect AP è conforme a:

- *Direttiva Bassa Tensione 73/23/CEE*
- *Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 89/336/CEE*



Questo libretto di istruzione è parte integrante del libretto della caldaia alla quale viene collegato Connect AP.

A tale libretto si rimanda per le AVVERTENZE GENERALI, per le REGOLE FONDAMENTALI DI SICUREZZA e per informazioni specifiche sul funzionamento della caldaia.

In alcune parti del libretto sono utilizzati i simboli:

 **ATTENZIONE** = per azioni che richiedono particolare cautela ed adeguata preparazione

 **VIETATO** = per azioni che NON DEVONO essere assolutamente eseguite

AVVERTENZA PER L'UTENTE: questo dispositivo non necessita di alcuna regolazione o controllo da parte dell'utente. È pertanto vietato aprire il coperchio frontale del dispositivo.

Controllare periodicamente in caldaia la pressione dell'acqua nell'impianto, in caso di necessità ripristinare la pressione come da libretto istruzioni.

Se si dovessero verificare cali di pressione frequenti, chiedere l'intervento di personale professionalmente qualificato che verificherà lo stato del vostro impianto.

Avvertenze e sicurezze	pag. 5
Descrizione dell'apparecchio	" 5-30
Dati tecnici	" 29
Dimensioni e peso	" 29
Circuito idraulico	" 31
Circolatore	" 32
Schemi elettrici	" 33
Installazione dell'apparecchio	" 6
Schema installazione tipica	" 6
Collegamenti idraulici	" 6
Collegamenti elettrici	" 6
Prima messa in servizio	" 7
Pompe di circolazione	" 7
Programmazione parametri	" 7
Controlli dopo l'installazione	" 7
Pulizia	" 7

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

Connect AP, o disgiuntore idrico, è un apparecchio da utilizzare esclusivamente in abbinamento a caldaie Exclusive Green e Me-teo Green.

Trova applicazione quale separatore idraulico tra generatore e impianto quando quest'ultimo richiede portate più elevate di quelle fornite dal generatore stesso.

Il controllo elettronico della pompa presente nel dispositivo è gestito direttamente dal software di caldaia.

Connect AP può essere installato a incasso, quindi senza nessun ingombro esterno, oppure a parete (pensile).

A corredo viene fornito un cablaggio necessario alla connessione con la caldaia del Connect AP.

AVVERTENZE E SICUREZZE

 L'apparecchio prodotto nei nostri stabilimenti viene costruito facendo attenzione anche ai singoli componenti in modo da proteggere sia l'utente che l'installatore da eventuali incidenti. Si raccomanda quindi al personale qualificato, dopo ogni intervento effettuato sul prodotto, di prestare particolare attenzione ai collegamenti elettrici, soprattutto per quanto riguarda la parte spelata dei conduttori, che non deve in alcun modo uscire dalla morsettiera, evitando così il possibile contatto con le parti vive del conduttore stesso.

 Il presente manuale d'istruzioni, unitamente a quello dell'utente, costituisce parte integrante del prodotto: assicurarsi che sia sempre a corredo dell'apparecchio, anche in caso di cessione ad altro proprietario o utente oppure di trasferimento su altro impianto. In caso di suo danneggiamento o smarrimento richiederne un altro esemplare al Servizio Tecnico di Assistenza di zona.

 L'installazione dell'apparecchio e qualsiasi altro intervento di assistenza e di manutenzione devono essere eseguiti da personale qualificato secondo le indicazioni delle leggi ed in conformità alle norme vigenti.

 Si consiglia all'installatore di istruire l'utente sul funzionamento dell'apparecchio e sulle norme fondamentali di sicurezza.

 Questo apparecchio deve essere destinato all'uso per il quale è stato espressamente realizzato. È esclusa qualsiasi responsabilità contrattuale ed extracontrattuale del costruttore per danni causati a persone, animali o cose, da errori d'installazione, di regolazione, di manutenzione e da usi impropri.

 Dopo aver tolto l'imballo, assicurarsi dell'integrità e della completezza del contenuto. In caso di non rispondenza, rivolgersi al rivenditore da cui è stato acquistato l'apparecchio.

 Lo scarico della valvola di sicurezza dell'apparecchio deve essere collegato ad un adeguato sistema di raccolta ed evacuazione. Il costruttore dell'apparecchio non è responsabile di eventuali danni causati dall'intervento della valvola di sicurezza.

 È necessario, durante l'installazione, informare l'utente che:

- in caso di fuoriuscite d'acqua deve chiudere l'alimentazione idrica ed avvisare con sollecitudine il Servizio Tecnico di Assistenza
- la pressione di esercizio dell'impianto idraulico sia compresa tra 1 e 2 bar, e comunque non superiore a 3 bar. In caso di necessità, deve far intervenire personale professionalmente qualificato del Servizio Tecnico di Assistenza
- in caso di non utilizzo dell'apparecchio per un lungo periodo è consigliabile l'intervento del Servizio Tecnico di Assistenza per effettuare almeno le seguenti operazioni:
 - posizionare l'interruttore principale dell'apparecchio e

quello generale dell'impianto su "spento"

- chiudere i rubinetti del combustibile e dell'acqua, sia dell'impianto termico sia del sanitario
- svuotare l'impianto termico e sanitario se c'è rischio di gelo
- la manutenzione dell'apparecchio deve essere eseguita almeno una volta all'anno, programmandola per tempo con il Servizio Tecnico di Assistenza.

Per la sicurezza è bene ricordare che:

- ❌ è sconsigliato l'uso dell'apparecchio da parte di bambini o di persone inabili non assistite
- ❌ è pericoloso azionare dispositivi o apparecchi elettrici, quali interruttori, elettrodomestici ecc., se si avverte odore di combustibile o di combustione. In caso di perdite di gas, aerare il locale, spalancando porte e finestre; chiudere il rubinetto generale del gas; fare intervenire con sollecitudine il personale professionalmente qualificato del Servizio Tecnico di Assistenza
- ❌ non toccare l'apparecchio se si è a piedi nudi e con parti del corpo bagnate o umide
- ❌ prima di effettuare operazioni di pulizia, scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica posizionando l'interruttore bipolare dell'impianto e quello principale del pannello di comando su "OFF"
- ❌ è vietato modificare i dispositivi di sicurezza o di regolazione senza l'autorizzazione o le indicazioni del costruttore
- ❌ non tirare, staccare, torcere i cavi elettrici fuoriuscenti dall'apparecchio anche se questo è scollegato dalla rete di alimentazione elettrica
- ❌ evitare di tappare o ridurre dimensionalmente le aperture di aerazione del locale di installazione
- ❌ non lasciare contenitori e sostanze infiammabili nel locale dove è installato l'apparecchio
- ❌ non lasciare gli elementi dell'imballo alla portata dei bambini.

INSTALLAZIONE DELL'APPARECCHIO

FIG. 1 Connect AP può essere installato "a parete" (pensile) oppure "ad incasso" e può essere ubicato in prossimità della caldaia o in posizione remota purché la lunghezza dei collegamenti idraulici ed elettrici, tra caldaia e Connect AP, non superi 15 metri. Connect AP può essere installato in luoghi esposti ad agenti atmosferici (pioggia, sole, gelo, ecc) solo ed esclusivamente "a incasso".

Nota: i cablaggi in dotazione hanno una lunghezza di 2 metri.

FIG. 2 Installazione "a parete" (pensile)

Quando Connect AP viene installato "a parete" va supportato con due tasselli ad espansione (forniti a corredo) adeguati al tipo di parete ed al peso dell'apparecchio.

Si consiglia l'utilizzo di passatubi da posizionare sull'incasso per limitare le infiltrazioni di acqua.

I passatubi non sono forniti con il dispositivo.

Grado di protezione IP10D.

FIG. 3 Installazione "a incasso"

Quando Connect AP viene installato ad "incasso" è necessario:

- predisporre le opere murarie realizzando una nicchia di contenimento adatta alle dimensioni del Connect AP ed allo spessore della parete (valori indicativi minimi riportati in figura)
- posizionare Connect AP nella propria sede ricordandosi di aprire le due alette di sostegno per un migliore fissaggio
- proteggere i bordi laterali e il coperchio frontale durante i lavori di incasso del dispositivo

Poiché gli allacciamenti idraulici ed elettrici tra impianto e Connect AP devono avvenire all'interno degli ingombri del dispositivo stesso, occorre prima posizionare Connect AP e poi i tubi di ingresso ed uscita dell'impianto e la canalizzazione dei cavi elettrici.

Grado di protezione IPX4D.

FIG. 4 Schema installazione tipica

La figura mostra un esempio di installazione del Connect AP

NOTA: Per l'installazione di eventuali rubinetti (non forniti) occorre predisporre la nicchia di dimensione tale da poterli installare sotto Connect AP stesso.

COLLEGAMENTI IDRAULICI

Prima di effettuare gli allacciamenti tutte le tubature devono essere accuratamente lavate per rimuovere eventuali residui che potrebbero compromettere il buon funzionamento del Connect AP.

FIG. 5

Gli allacciamenti idraulici verso caldaia e verso impianto devono essere eseguiti in modo razionale riferendosi alla figura.

Gli allacciamenti possono avvenire direttamente utilizzando gli attacchi femmina presenti sui tubi di mandata e ritorno del Connect AP o con l'interposizione su lato impianto di eventuali rubinetti di intercettazione (non forniti).

Tali rubinetti risultano molto utili all'atto della manutenzione perché permettono di svuotare solo il Connect AP senza dover svuotare anche l'intero impianto.



Verificare che il vaso d'espansione della caldaia sia di capacità adeguata alle dimensioni dell'impianto.

FIG. 6

Dopo aver installato Connect AP è necessario procedere al montaggio all'interno del Connect AP stesso delle 2 rampe fornite a corredo (con relative guarnizioni) di interfaccia con gli interassi caldaia (vedi disegno).

COLLEGAMENTI ELETTRICI

Per effettuare il collegamento elettrico del Connect AP è necessario accedere all'interno del Connect AP stesso e alla morsettiera di caldaia.

Utilizzare il cablaggio pompa alta portata in dotazione per installazione del Connect AP a distanza non superiore a 2 m.

Qualora si volessero utilizzare cablaggi non in dotazione, è necessario utilizzare cavi con sezione di 0,50 mm². Tale collegamento non deve avere una lunghezza superiore a 15 metri.

Per accedere alla morsettiera (M2) in caldaia riferirsi a quanto indicato sul libretto istruzioni della caldaia Exclusive Green o Meteo Green al paragrafo "Collegamenti elettrici".

FIG. 8

Collegare i due puntali del cavo gestione pompa alta portata nella morsettiera (M2) in caldaia come illustrato nello schema elettrico.

Per accedere al Connect AP:

FIG. 7

- togliere il pannello lamierato anteriore del Connect AP
- inserire il cavo gestione pompa alta portata nel passacavo presente nella parte superiore del Connect AP
- collegare i tre puntali del cavo gestione pompa alta portata direttamente alla morsettiera della pompa del Connect AP
- Exclusive Green: collegare il terminale di terra nel faston multi-

- plo di terra presente in caldaia
- Meteo Green: tagliare il terminale di terra (faston), spelare il filo e collegarlo nella morsettiera M6 di caldaia mantenendo la corrispondenza con il colore.

COLLEGAMENTO TERMOSTATO LIMITE BASSA TEMPERATURA (non fornito in dotazione)

Nel caso di installazioni del Connect AP su impianti a bassa temperatura si consiglia l'utilizzo di un termostato limite di sicurezza da posizionare sulla mandata dell'impianto a valle del Connect AP.

Realizzare il collegamento elettrico del termostato limite direttamente alla morsettiera di caldaia.

Per accedere alla morsettiera (M10) in caldaia riferirsi a quanto indicato sul libretto istruzioni della caldaia Exclusive Green o Meteo Green al paragrafo "Collegamenti elettrici".

FIG. 9a-9b

Collegare i due puntali del cavo proveniente dal termostato limite bassa temperatura nella morsettiera (M10) in caldaia come illustrato nello schema elettrico.

 Nel caso di utilizzo di termostati limite regolabili ricordarsi di tarare il termostato secondo le esigenze dell'impianto.

PRIMA MESSA IN SERVIZIO

Prima di avviare Connect AP verificare la corretta esecuzione dei collegamenti idraulici ed elettrici.

FIG. 1

Durante la fase di collaudo è possibile verificare la temperatura grazie al termometro.

POMPA DI CIRCOLAZIONE

Connect AP è fornito di circolatore con regolatore a tre velocità. Scegliere la velocità opportuna in base alle caratteristiche specifiche dell'impianto.

EVENTUALE SBLOCCAGGIO DELLA POMPA

Se dopo un lungo periodo di inattività il circolatore fosse bloccato è necessario svitare i tappi anteriori e fare girare l'albero motore del circolatore tramite cacciavite.

Effettuare l'operazione con estrema cautela per non danneggiare i componenti stessi.

PROGRAMMAZIONE PARAMETRI

Per l'impostazione dei parametri relativi al funzionamento con Connect AP fare riferimento al libretto di caldaia al capitolo "programmazione parametri".

Di seguito riportiamo i principali parametri:

Modalità riscaldamento

Selezionare il parametro 20 (modalità riscaldamento) e scegliere l'opzione 3 (pompa supplementare) confermandola.

CONTROLLI DOPO L'INSTALLAZIONE

- Verificare che l'impianto di riscaldamento sia in pressione
- Verificare l'intervento dell'interruttore generale di impianto
- Verificare la tenuta dei circuiti idraulici
- Verificare la correttezza degli allacciamenti elettrici

Se anche solo uno dei controlli dovesse dare esito negativo, l'impianto non va posto in funzione.

PULIZIA

Prima di qualsiasi operazione di pulizia del Connect AP togliere l'alimentazione elettrica posizionando l'interruttore generale su "spento".

La pulizia della pannellatura deve essere effettuata con panni inumiditi con acqua e sapone.

Nel caso di macchie tenaci inumidire il panno con miscela al 50% di acqua ed alcool denaturato o con prodotti specifici.

Terminata la pulizia asciugare accuratamente.

Non usare prodotti abrasivi, benzina o trielina.

 In caso di alimentazione fase-fase verificare con un tester quale dei due fili ha potenziale maggiore rispetto alla terra e collegarlo alla L, in egual maniera collegare il filo rimanente alla N.

 Per alimentazioni flottanti, ovvero prive all'origine di riferimento a terra è necessario l'utilizzo di un trasformatore di isolamento con secondario ancorato a terra.

 È obbligatorio:

- L'impiego di un interruttore magnetotermico onnipolare, sezionatore di linea, conforme alle Norme CEI-EN (apertura dei contatti di almeno 3mm)
- Utilizzare cavi di sezione $\geq 1,5\text{mm}^2$ e rispettare il collegamento L (Fase) - N (Neutro)

- L'amperaggio dell'interruttore deve essere adeguato alla potenza elettrica della caldaia, riferirsi ai dati tecnici per verificare la potenza elettrica del modello installato
- Collegare l'apparecchio ad un efficace impianto di terra
- Salvaguardare l'accessibilità alla presa di corrente dopo l'installazione



È vietato l'uso dei tubi del gas e dell'acqua per la messa a terra dell'apparecchio.



Il costruttore non è responsabile di eventuali danni causati dalla mancanza di messa a terra o dall'inosservanza di quanto riportato negli schemi elettrici.

Connect AP sont conformes aux normes suivantes:

- Norme Basse Tension 73/23/CEE
- Norme Compatibilité Electromagnétique 89/336/CEE



Ce mode d'emploi est partie intégrante du manuel d'instruction sur lequel est installé Connect AP.

Nous renvoyons à ce livret pour les AVERTISSEMENTS et pour les REGLES GENERALES SUR LA SECURITE.

Les symboles suivants ont été utilisés:



ATTENTION= opérations qui demandent une prudence particulière et une compétence adéquate.



IL EST INTERDIT= opérations qui NE DOIVENT ABSOLUMENT PAS être effectuées.

AVERTISSEMENT POUR L'UTILISATEUR Ce dispositif n'a besoin d'être ni réglé ni contrôlé par l'utilisateur. Il est donc interdit d'ouvrir le couvercle avant du dispositif.

Contrôlez à intervalles réguliers dans la chaudière la pression de l'eau de l'installation; en cas de besoin rétablissez la pression en suivant les indications du mode d'emploi.

Si la pression chute fréquemment, demandez l'intervention du personnel qualifié qui vérifiera l'état de votre installation.

Avertissements et sécurité	pag.	8
Description de l'appareil	"	8-30
Données techniques	"	29
Dimensions et poids	"	29
Circuit hydraulique	"	31
Circulateur	"	32
Schéma électrique	"	33
Montage de l'appareil	"	9
Schéma du montage type	"	9
Raccordements hydrauliques	"	9
Branchements électriques	"	9
Première mise en service	"	10
Pompes de circulation	"	10
Programmation des paramètres	"	10
Contrôles après le montage	"	10
Nettoyage	"	10

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Connect AP ou disjoncteur hydrique, est un appareil qui ne doit être utilisé qu'avec les chaudières à condensation (modèle 2005); il est utilisé comme séparateur hydraulique entre le générateur et l'installation lorsque celle-ci est caractérisée par des débits élevés, supérieurs à ceux produits par le générateur.

Le contrôle électronique climatique est géré par le logiciel de la chaudière.

Connect AP peut être encastré, ce qui élimine tout encombrement extérieur, ou monté au mur (suspendu).

L'appareil est équipé de câble nécessaire au branchement sur la chaudière.

AVERTISSEMENTS ET SÉCURITÉ



Après avoir retiré l'emballage, s'assurer que la fourniture est intègre et complète et en cas contraire s'adresser à l'Agence qui a vendu l'appareil.



L'installation de l'appareil doit être effectuée par un professionnel qualifié qui donne au propriétaire à la fin du travail la déclaration de conformité d'installation réalisée dans les règles de l'art, c'est à dire suivant les normes en vigueur.



Il est conseillé à l'installateur d'informer l'utilisateur sur le fonctionnement de l'appareil et sur les normes fondamentales de sûreté.



L'appareil ne doit être destiné qu'à l'usage prévu et pour son utilisation stricte. Toute responsabilité contractuelle et extra-contractuelle de la part du constructeur pour des dommages causés à des personnes, animaux ou choses, des erreurs d'installation, de réglage, d'entretien et d'utilisations impropres est exclue.



En cas de fuite d'eau fermer l'alimentation hydraulique et prévenir, immédiatement, le Service Après-vente ou bien le personnel qualifié.



La non-utilisation de l'appareil pour une longue période nécessite l'intervention du Service Après Vente ou du personnel qualifié qui doit effectuer au moins les opérations suivantes:

- positionner l'interrupteur principal de l'appareil et l'interrupteur général de l'installation sur "éteint"
- fermer les robinets du combustible et de l'eau de l'installation thermique
- vider l'installation thermique et sanitaire en cas de risque de gel.



L'entretien de l'appareil doit être réalisé au moins une fois par an.



Ce livret constitue partie intégrante de l'appareil et par conséquent doit être soigneusement gardé et il devra toujours accompagner l'appareil en cas de cession à un autre propriétaire ou usager ou bien de transfert sur une autre installation. En cas de détérioration ou de perte il faudra demander un autre exemplaire au constructeur

Il est à rappeler que l'utilisation des produits qui utilisent des combustibles, énergie électrique et eau entraîne le respect de quelques normes de base de sécurité, telles que:

-  Il est interdit l'utilisation de l'appareil aux enfants.
-  Il est interdit d'actionner des dispositifs ou des appareils électriques tels qu'interrupteurs, électroménagers, etc. en cas d'odeur de combustibles ou de gaz.
Il faut:
 - aérer la pièce en ouvrant portes et fenêtres
 - fermer le dispositif d'interception du combustible ou du gaz
 - faire intervenir promptement le Service Aprèsvente ou bien le personnel qualifié.
-  Il est interdit de toucher l'appareil les pieds nus ou avec des parties du corps mouillées.
-  Il est interdit d'entreprendre toute opération de nettoyage avant d'avoir débranché l'appareil du réseau d'alimentation électrique en positionnant l'interrupteur général de l'installation sur "arrêt".
-  Il est interdit de modifier les dispositifs de sécurité ou de réglage sans l'autorisation et les indications du constructeur
-  Il est interdit de tirer, détacher, tordre les câbles électriques sortant de l'appareil même s'il est déconnecté du réseau d'alimentation électrique.
-  Il est interdit de boucher ou réduire les dimensions des ouvertures d'aération du lieu d'installation, si elles sont prévues.
-  Il est interdit de laisser récipients et substances inflammables où l'appareil est installé.
-  Il est interdit de disperser, abandonner ou laisser à la portée des enfants le matériel d'emballage (carton, agrafes, sachets en plastique, etc.) afin d'éviter tout danger potentiel.

MONTAGE DE L'APPAREIL

FIG. 1 Connect AP peut être monté au mur (suspendu) ou encastré, à proximité de la chaudière ou à distance à condition que la longueur des branchements électriques et des raccordements hydrauliques entre la chaudière et Connect AP ne dépassent pas 15 mètres.

Connect AP peut être monté dans un endroit exposé aux intempéries (pluie, soleil, gel, etc..) seulement «encastré».

Remarque : Les câblages fournis mesurent 2 mètres de long.

FIG. 2 Montage au mur (suspendu)

Si vous montez Connect AP au mur, vous devez le soutenir à l'aide de deux chevilles (fournies) adaptées au type de mur et au poids de l'appareil.

Nous vous conseillons d'utiliser des fourreaux, que vous placerez sur l'encastrement afin de limiter les infiltrations d'eau.

Les fourreaux ne sont pas fournis.

Degré de protection IP10D.

FIG. 3 Montage encastré

Si vous encaستrez Connect AP vous devez :

- Préparer la maçonnerie en formant une niche ayant les dimensions requises par Connect AP et l'épaisseur du mur (valeurs possibles minimum indiquées sur la figure).
- Placer Connect AP dans son logement sans oublier d'ouvrir les deux ailettes de support pour consolider la fixation.
- Protéger les bords latéraux et le couvercle frontal pendant les travaux d'encastrement du dispositif.

Les branchements électriques et les raccordements hydrauliques entre l'installation et le Connect AP doivent être réalisés à l'intérieur du dispositif, vous devez tout positionner le Connect AP en amont des tuyaux d'entrée et de sortie de l'installation et de la gaine des câbles électriques.

Degré de protection IPX4D.

FIG. 4 SCHÉMA DU MONTAGE TYPE

La figure illustre un exemple de montage du Connect AP

REMARQUE : Pour monter les robinets éventuels (non fournis), préparez une niche de dimensions appropriées à leur installation sous Connect AP.

RACCORDEMENTS HYDRAULIQUES

Avant de réaliser les raccordements hydrauliques, lavez soigneusement toutes les tuyauteries pour éliminer les résidus susceptibles de gêner le fonctionnement du Connect AP.

Les raccordements hydriques vers la chaudière et vers l'installation doivent s'effectuer en suivant les cotes de la figure.

FIG. 5

Les raccordements peuvent s'effectuer directement à l'aide des raccords femelles placés sur les tuyaux de refoulement et de retour du Connect AP ou en intercalant éventuellement du côté installation des robinets d'arrêt (non fournis).

Ces robinets sont très utiles au cours des opérations d'entretien car ils permettent de ne vider que Connect AP sans vidanger toute l'installation.

-  Vérifiez si le vase d'expansion de la chaudière a une capacité adaptée aux dimensions de l'installation.

FIG. 6

Lorsque l'installation du Connect AP est achevée, vous monter 2 rampes d'interface avec les entraxes de la chaudière (cf. dessin) fournies (avec leurs garnitures) à l'intérieur du Connect AP.

BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES

Pour effectuer la connexion électrique du Connect AP il faut accéder à l'intérieur du Connect AP et à la boîte à bornes de la chaudière. Utiliser le câblage pompe portée élevée fourni pour l'installation du Connect AP à une distance n'étant pas supérieure à 2 m.

Si on veut utiliser des câblages n'étant pas fournis, il faut utiliser des câbles avec section de 0,50 mm². Cette connexion ne doit pas avoir une longueur supérieure à 15 mètres.

-  En cas d'alimentation phase-phase vérifier à l'aide d'un testeur lequel des deux fils a un potentiel plus élevé par rapport à la terre et le relier à L., de même relier le fil qui reste à N.

-  Pour les alimentations flottantes, c'est-à-dire dépourvues de mise à la terre, vous devez utiliser un transformateur d'isolation avec un secondaire ancré à la terre.

-  Il est obligatoire:
 - l'emploi d'un interrupteur magnétothermique omnipolaire, sectionneur de ligne, conforme aux Normes CEI-EN (ouverture des contacts d'au moins 3 mm)
 - Utiliser des câbles de section > 1,5 mm² et de

respecter la connexion L (Phase) - N (Neutre)

- L'ampérage de l'interrupteur doit être adapté à la puissance électrique de la chaudière. Consultez les données techniques pour vérifier la puissance électrique du modèle installé.
- Réaliser une connexion de terre efficace
- Protéger l'accès à la prise de courant après le montage

-  Il est interdit l'emploi de tuyaux du gaz et de l'eau pour la mise à la terre de l'appareil.

-  Le constructeur n'est pas responsable de tout endommagement causé par le manque de la mise à la terre ou provenant du manque de respect de les schémas électriques.

Pour accéder à la boîte à bornes (M2) dans la chaudière se référer aux indications sur le livret d'emploi de la chaudière au paragraphe "Connexions électriques".

FIG. 8

Connecter les deux pointes du câble gestion pompe portée élevée dans la boîte à bornes (M2) dans la chaudière ainsi qu'illustré dans le schéma électrique.

Pour accéder au Connect AP:

FIG. 7

- enlever le panneau en tôle antérieur du Connect AP
- insérer le câble gestion pompe portée élevée dans le passe-câble présent dans la partie supérieure du Connect AP
- connecter les trois pointes du câble gestion pompe portée élevée directement à la boîte à bornes de la pompe du Connect AP
- uniquement pour les chaudières d'intérieur : Branchez l'extrémité du conducteur de terre dans le faston multiple de terre de la chaudière.
- uniquement pour les chaudières d'extérieur : Coupez l'extrémité du conducteur de terre (faston), dénudez le fil et branchez-le sur le bornier M6 de la chaudière en faisant correspondre la couleur.

CONNEXION THERMOSTAT LIMITE BASSE TEMPERATURE (pas présent dans l'équipement fourni)

En cas d'installations du Connect AP sur des systèmes à basse température on conseille l'emploi d'un thermostat limite de sécurité à positionner sur le refoulement du système en aval du Connect AP.

Réaliser la connexion électrique du thermostat limite directement à la boîte à bornes de la chaudière.

Pour accéder à la boîte à bornes (M10) dans la chaudière se référer aux indications sur le livret d'emploi de la chaudière au paragraphe "Connexions électriques".

FIG. 9a-9b

Connecter les deux pointes du câble provenant du thermostat limite basse température dans boîte à bornes (M10) dans la chaudière ainsi qu'illustré dans le schéma électrique.



En cas d'utilisation de thermostats limite réglables calibrer le thermostat selon les exigences du système.

PREMIÈRE MISE EN SERVICE

Avant de démarrer Connect AP vérifiez si les raccordements hydrauliques et les branchements électriques sont effectués correctement.

FIG. 1

Le thermostat indiqué sur la figure permettent de vérifier la température pendant la phase d'essai.

POMPE DE CIRCULATION

Connect AP est équipé de circulateur muni de régulateur à trois vitesses.

Choisissez la vitesse opportune en fonction des caractéristiques spécifiques des installations.

DÉVERROUILLAGE ÉVENTUEL DE POMPE

Si le circulateur se verrouillent après une longue période d'inactivité, dévissez les bouchons antérieurs et faites tourner l'arbre moteur de circulateur avec un tournevis.

Procédez très prudemment pour ne pas endommager les composants.

PROGRAMMATION DES PARAMÈTRES

Configuration des paramètres pour le fonctionnement avec Connect AP.

Accédez aux paramètres programmables de la chaudière en suivant les instructions du chapitre Programmation des paramètres du Mode d'emploi.

Mode chauffage

Sélectionnez le paramètre 20 (mode chauffage), choisissez l'option 3 (Connect AP) et confirmez-la.

CONTRÔLES APRÈS LE MONTAGE

- Vérifiez si l'installation de chauffage est sous pression
- Vérifiez l'intervention de l'interrupteur général de l'installation
- Vérifiez l'étanchéité des circuits hydrauliques
- Vérifiez la corrélation entre les raccordements hydrauliques et les branchements électriques

Si même un seul circuit a un problème, ne mettez pas en marche l'installation.

NETTOYAGE

Avant de procéder aux opérations de nettoyage du Connect AP, mettez hors tension en plaçant l'interrupteur général de l'installation sur Eteint.

Les panneaux doivent être nettoyés uniquement avec des chiffons humides imbibés d'eau savonneuse.

Si les taches sont tenaces, imbibez le chiffon d'une solution d'eau additionnée de 50% d'alcool dénaturé ou de produits spécifiques. Après le nettoyage, séchez avec soin.

N'utilisez ni produits abrasifs, ni essence, ni trichloréthylène.

Connect AP conforms to:

- Low Voltage Directive 73/23/EEC
- Electromagnetic Compatibility Directive 89/336/EEC



This instruction manual is an integral part of the manual for the boiler to which the Connect AP unit is connected. See the latter manual for GENERAL WARNINGS and BASIC SAFETY RULES and other specific information on the functioning of the boiler.

The following symbols are used at some points in the manual:



WARNING – for actions that call for particular caution and adequate training.



FORBIDDEN – for actions that **MUST NOT** be carried out under any circumstances

WARNINGS FOR THE USER:

This device does not require any setting or checking by the user. Opening the front cover on the device is therefore forbidden. Check the water pressure in the system from time to time. If necessary, alter the pressure as indicated in the instruction manual.

If the pressure drops frequently, call in professionally trained personnel to check the status of your system.

Warnings and safety considerations	Page	11
Description of the equipment	"	11-30
Technical data	"	29
Dimensions and weight	"	29
Hidraulic circuit	"	31
Circulation unit	"	32
Wiring Diagrams	"	33
Installation of the appliance	"	12
Typical installation layout	"	12
Hidraulic connections	"	12
Electrical connections	"	12
First starting up	"	13
Circulation pump	"	13
Programming parameters	"	13
Checks after installation	"	13
Cleaning	"	13

DESCRIPTION OF THE EQUIPMENT

The Connect AP is a water separator that is only to be used with condensing boilers (type 2005), where it separates the water in the generator and in the plant, when the latter is characterised by high flow rates that exceed those developed by the generator itself.

The boiler software manages the electronic control of the pump inside the Connect AP.

The Connect AP unit can be built into the wall, thereby avoiding any protrusion, or it can be wall-mounted.

A wiring for the connection between the boiler and the Connect AP is supplied.

WARNINGS AND SAFETY DEVICES



The boilers made in our factories are all built with care being taken over each individual component in order to protect both the user and the installer from any accidents. We therefore urge trained personnel to be particularly careful with the electrical connections on completion of each job done on the product, especially as far as the bare parts of the conductors are concerned. These must not stick out of the terminal board in any way, so as to avoid any possibility of contact with live parts of the conductor itself.



Both this instruction manual and the user's manual are an integral part of the product. Make sure that they always remain with the machine, even if it is sold to another owner or user, or if it is transferred to another plant. If it should get damaged or lost, ask your local Technical Assistance Service for another copy.



Installing the boiler and any other assistance and maintenance work must be carried out by qualified personnel in compliance with the relevant laws and current standards.



We recommend that the installer instruct the user on how the equipment works and on basic safety standards.



The boiler must only be used for the purposes for which it was expressly made. The manufacturer does not accept any contractual or extra-contractual responsibility for any damage caused to people, animals, or property, due to incorrect installation, setting, or maintenance, or due to improper use.



On removing the packing, check the integrity and completeness of the contents. Should any discrepancies be found, contact the dealer that sold you the equipment.



The drain from the equipment's safety valve must be connected to an adequate collection and removal system. The manufacturer of this equipment is not responsible for any damage caused by the safety valve opening.



During installation the user must be informed that:

- Should any water flow out, they are to shut off the water supply and contact the Technical Assistance Service immediately.
- The working pressure for the plumbing system must be between 1 and 2 bar, and must not exceed 3 bar. Where necessary, professionally qualified personnel from the Technical Assistance Service must be called in.
- If the boiler is not to be used for a lengthy period of time, we recommend calling in the Technical Assistance Service to carry out the following operations:
 - Switch the main switch for the equipment and the main switch for the entire plant to "off".
 - Close the taps on the water and the fuel supplies, for both the heating and the hot water systems.
 - Empty the heating and hot water systems if there is any risk of freezing.
- Maintenance must be carried out on the boiler at least once a year, and appointments must be made timeously with the Technical Assistance Service.

For your safety, remember that:

-  The boiler should not be used by children or people that are unable to use it properly.
-  It is dangerous to activate devices or electrical equipment such as switches, domestic appliances, etc. if you smell any fuel or burning.
-  Should a gas leak occur, ventilate the room by opening the doors and windows, shut the main gas valve, call in professionally qualified personnel from the Technical Assistance service immediately.
-  Do not touch the boiler when barefoot or when parts of your body are wet or damp.
-  Before cleaning, disconnect the boiler from the electricity mains by switching the bi-pole switch for the plant and the main switch on the control panel to "OFF".
-  Any modifications to the safety and regulating devices without prior authorisation or instructions from the manufacturer are forbidden.
-  Do not pull on, disconnect, or twist the electrical cables that come from the boiler, even when it is disconnected from the electricity mains.
-  Do not block up or reduce the size of ventilation openings in the room in which the unit is installed.
-  Do not leave containers or inflammable substances in the room in which the equipment is installed.
-  Do not leave any part of the packing within reach of children.

INSTALLATION OF THE APPLIANCE

FIG. 1 The Connect AP can be wall-mounted or "built-in", and can be located near the boiler or at a distance, provided the length of the plumbing and electrical connections between the boiler and the Connect AP unit do not exceed 15 metres.

The Connect AP can be installed in positions exposed to the weather (rain, sun, ice, etc.) only if in "built-in" installation.

Note: The wiring supplied is 2 metres long.

FIG. 2 Wall-mounted installation

When the Connect AP is wall-mounted it must be supported by two expanding wall anchors (supplied) that are suitable for the type of wall and weight of the equipment.

We recommend using pipe sleeves built into the wall in order to limit the infiltration of water.

These pipe sleeves are not supplied with the unit.

Electrical protection level IP10D.

FIG. 3 "Built-in" installation

When the Connect AP unit is built-in:

- Provide the building work, complete with a niche of suitable size for the Connect AP, to suit the thickness of the wall (minimum indicative dimensions shown in the figure).
- Position the Connect AP in position, and remember to open out the two support lugs to fix it more securely.
- Protect the side edges and front while building in the device.

Since the plumbing and electrical connections between the system

and the Connect AP must be contained within the overall size of the device itself, first position the Connect AP and then the entry and exit pipes for the system and the conduiting for the electric cables.

Electrical protection level IPX4D.

FIG. 4 TYPICAL INSTALLATION LAYOUT

The figure alongside shows a possible way of installing the Connect AP.

NOTE: To allow for installing taps (not supplied) a niche must be formed of sufficient size to allow them to be fitted below the Connect AP itself.

HYDRAULIC CONNECTIONS

Before forming the connections all the piping must be thoroughly flushes to remove any residue that could compromise the proper functioning of the Connect AP.

FIG. 5

The plumbing connections to the boiler and the system must be carried out rationally, as indicated in the figure.

Direct connections can be formed using the female couplings on the delivery and return pipes for the Connect AP, or taps (not supplied) can be fitted on the lines for shutting off the lines.

These taps are very useful when maintenance is carried out, as they allow the Connect AP to be drained without having to drain the entire system.



Check that the expansion vessel on the boiler has sufficient capacity for the size of the system.

FIG. 6

Once the Connect AP has been installed, the 2 ramps supplied (along with their seals) that interface with the boiler centres must be fitted inside the Connect AP.

ELECTRIC CONNECTIONS

To form the electrical connections for the Connect AP, access must be obtained to the internal terminal board and the boiler card.

Using the cables supplied for installing the Connect AP at a distance of not more than 2 m.

If you decide to use cables other than those supplied, cables with a 0,50 mm² section must be used. The length of these connections must not exceed 15 metres.

To gain access to the terminal board (M2) on the boiler, refer to the "Electric Connections" chapter of the boilers's instruction manual.

FIG. 8

Connect the two prods of the high flow pump cable to the terminal board (M2) on the boiler as shown in the diagram.

To gain access to the Connect AP:

FIG. 7

- remove the front cover panel from the Connect AP
- insert the high flow pump cable in the cable gland on the upper



When using a phase-phase power supply, use a tester to determine which of the two wires has the greater potential compared to the earth and connect it to the L terminal. Connect the remaining wire to the N terminal.



For floating power supplies, that is, those that have no earth connection, an insulation transformer must be used, with a secondary unit connected to the earth.



The following are obligatory:

- A multi-pole trip-switch must be used to disconnect the line, that conforms to the CEI-EN standards (contact opening at least 3 mm).
- Use cables with a 1,5 mm² section and respect the L (Phase) – N

(Neutral) connection.

- The amperage on the switch must be adequate for the boiler's electrical power rating – see the technical data to check the electrical power rating for the model installed.
- Connect the equipment to an efficient earthing system.
- The power socket must be inaccessible after installation.



The use of gas or water pipes to earth this equipment is forbidden.



The manufacturer does not accept any responsibility for any damage caused due to the lack of a proper earth or failure to comply with the wiring diagram.

side of the Connect AP

- connect the two prods of the high flow pump cable directly to the pump terminal board of the Connect AP
- boilers from inside only: connect up the earth cablehead to the multiple earth faston in the boiler
- boilers from outside only: cut the earth faston, peel the wire and connect to the boiler terminal board M6 keeping to the order of the colours

HIGH LIMIT THERMOSTAT LOW TEMPERATURE CONNECTION (not supplied)

In case of low temperature installation is strongly, consult to install a safety high limit thermostat on the delivery pipe beyond the Connect AP.

Make the high limit thermostat electrical connection directly to the boiler terminal board.

To gain access to the terminal board (M10) on the boiler, refer to the "Electric Connections" chapter of boilers's instruction manual.

FIG. 9a-9b

Connect the two prods of the high flow pump cable to the terminal board (M10) on the boiler as shown in the diagram.



In case of installation of settable high limit thermostat, make sure to set thermostat according to the installation characteristics.

FIRST STARTING UP

Before switching the Connect AP on, check that the electrical and plumbing connections have been formed correctly.

FIG. 1

During testing, the temperature can be checked due to the thermometer shown in the figure.

CIRCULATION PUMP

The Connect AP is supplied with circulator with a three-speed control.

Choose the best speed to suit the specific characteristics of the systems.

RELEASING THE PUMP IF NECESSARY

If the unit has been inactive for a lengthy period of time and the circulator are stuck, unscrew the caps on the front and turn the shaft for the circulator motor using a screwdriver.

Do this extremely carefully so as not to damage the components themselves.

PROGRAMMING PARAMETERS

To set the parameters for working with the Connect AP:

Access the boiler's programmable parameters as indicated in the "programming parameters" chapter of the boiler's instruction manual.

Heating mode

Select parameter 20 (heating mode), choose option 3 (Connect AP) and confirm it.

CHECKS AFTER INSTALLATION

- Check that the heating system is pressurised.
 - Check that the main switch for the plant works.
 - Check the plumbing circuits for leaks.
 - Check that the plumbing and electrical connections are correct.
- If even one of these checks provides a negative result, the system must not be started up.

CLEANING

Before cleaning the Connect AP in any way disconnect the mains power supply by switching the main switch to "OFF".

The panels must be cleaned with a cloth, using soap and water.

If stubborn stains are found, use a cloth with a 50% water and denatured alcohol mixture, or use specific products.

Once cleaning is complete, dry carefully.

Do not use abrasive products, benzene, or trichloroethylene.

Connect AP jest zgodny z:

- Dyrektywą Niskich Napięć 73/23/CEE
- Dyrektywą Zgodności Elektromagnetycznej 89/336/CEE



Niniejsza instrukcja stanowi integralną część instrukcji kotła, do którego jest podłączony Connect AP

W niektórych częściach niniejszej instrukcji zostały użyte symbole:



UWAGA = do czynności wymagających szczególnej uwagi i przygotowania



ZABRONIONE = do czynności, których absolutnie NIE WOLNO wykonywać

UWAGI DLA UŻYTKOWNIKA: to urządzenie nie wymaga jakiegokolwiek regulacji lub kontroli ze strony użytkownika. W związku z tym zabrania się otwierania przedniej pokrywy urządzenia. Sprawdzić co jakiś czas na kotle ciśnienie wody w instalacji, w razie potrzeby przywrócić poprawną jego wartość zgodnie z instrukcją obsługi kotła. W przypadku często powtarzających się spadków ciśnienia należy zwrócić się do wykwalifikowanego personelu w celu sprawdzenia stanu instalacji c.o.

Uwagi ogólne i bezpieczeństwo	str. 14
Opis urządzenia	str. 14-30
Dane techniczne	str. 29
Wymiary i waga	str. 29
Obwód hydrauliczny	str. 31
Pompy	str. 32
Schemat elektryczny	str. 33
Instalowanie zestawu	str. 15
Schemat instalacji typowej	str. 15
Podłączenia hydrauliczne	str. 15
Podłączenia elektryczne	str. 15
Pierwsze uruchomienie	str. 16
Pompy cyrkulacyjne	str. 16
Programowanie parametrów	str. 16
Kontrole po zainstalowaniu	str. 16
Konserwacja	str. 16

OPIS URZĄDZENIA

Connect AP jest separatorem hydraulicznym do podłączenia wyłącznie z kotłem kondensacyjnym. Poprzez zastosowanie modułu Connect AP następuje odseparowanie obwodu kotła od obwodu instalacji grzewczej. Stosuje się go w przypadku, kiedy wydajność pompy zamontowanej w kotle jest niewystarczająca i konieczne jest zastosowanie dodatkowej pompy.

Płyta elektroniczna kotła steruje pracą pompy znajdującej się w urządzeniu Connect AP.

Connect AP może być zamocowany w ścianie lub na ścianie.

Na wyposażeniu Connect AP znajduje się odpowiednie okablowanie do połączenia z kotłem.

UWAGI OGÓLNE I BEZPIECZEŃSTWO



Urządzenie wyprodukowane w naszych zakładach jest skonstruowane w sposób zabezpieczający użytkownika jak i instalatora przed ewentualnymi wypadkami. Zaleca się wykwalifikowanemu personelowi, po każdej interwencji, zwrócenie szczególnej uwagi na połączenia elektryczne w szczególności części przewodów pozbawionych izolacji.



Niniejsza instrukcja stanowi integralną część produktu: należy zawsze upewnić się czy jest na wyposażeniu urządzenia, również w przypadku cesji na innego użytkownika lub przeniesieniu na inną instalację. W przypadku zniszczenia lub zagubienia zwrócić się o nowy egzemplarz do sprzedawcy.



Instalacja urządzenia lub jakakolwiek interwencja naprawy czy konserwacji musi być przeprowadzona przez wykwalifikowany personel zgodnie z obowiązującymi normami i przepisami.



Zaleca się instalatorowi poinformowanie użytkownika na temat funkcjonowania urządzenia i podstawowych zasad bezpieczeństwa.



Urządzenie musi być użytkowane zgodnie z jego przeznaczeniem. Producent/importer nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w skutek błędów instalacji, regulacji, konserwacji lub niewłaściwego użytkowania.



Po rozpakowaniu urządzenia upewnić się o kompletności jego zawartości. W przypadku niezgodności zwrócić się do punktu sprzedaży, w którym zakupiono urządzenie.



Zawór bezpieczeństwa musi być połączony z systemem odprowadzania wody. Producent/importer nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w skutek zadziałania zaworu bezpieczeństwa.



Podczas instalowania należy poinformować użytkownika, że:

- w przypadku wycieku wody powinien odciąć zasilanie hydrauliczne i wezwać Autoryzowany Serwis Beretta
- ciśnienie w instalacji hydraulicznej powinno zawierać się od 1 do 2 bar i nie przekraczać 3 bar. W razie potrzeby wezwać Autoryzowany Serwis Beretta.
- w razie nie użytkowania urządzenia przez dłuższy okres należy:
 - ustawić wyłącznik główny urządzenia i instalacji w pozycji „wyłączone”
 - zamknąć zawory gazu i wody
 - opróżnić instalację c.o. i sanitarną jeśli zachodzi ryzyko zamarzania.

Ze względów bezpieczeństwa należy pamiętać, że:



nie dopuszczać do użytkowania urządzenia przez dzieci



zabrania się włączania urządzeń elektrycznych jak włączników, elektronarzędzi itp. jeśli w pomieszczeniu

odczuwa się zapach gazu. W takim przypadku należy przewietrzyć pomieszczenie otwierając drzwi i okna, zamknąć główny zawór gazu i wezwać wykwalifikowany personel

-  nie dotykać urządzenia na boso lub mokrymi częściami ciała
-  przed przystąpieniem do czyszczenia odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego ustawiając przełącznik instalacji w pozycji „wyłączone”
-  zabrania się modyfikacji urządzeń zabezpieczających bez zgody producenta
-  nie ciągnąć, nie odłączać przewodów elektrycznych wystających z urządzenia nawet w przypadku gdy jest odłączone od zasilania elektrycznego
-  nie zostawiać pojemników z substancjami łatwopalnymi w pomieszczeniu, gdzie jest zainstalowane urządzenie

INSTALOWANIE ZESTAWU

FIG. 1 Connect AP może być zainstalowany na ścianie i umiejscowiony w pobliżu kotła lub w oddali pamiętając, aby długość połączeń hydraulicznych i elektrycznych pomiędzy AP a kotłem nie przekraczała 15 m.

może być instalowany w miejscach narażonych na działanie czynników atmosferycznych (deszcz, słońce, lód itp.), tylko w przypadku, gdy jest zamontowany w ścianie.

Uwaga: okablowanie na wyposażeniu posiada długość 2 m.

FIG. 2 Instalacja „na ścianie” Kiedy Connect AP jest instalowany „na ścianie” musi być przymocowany dwoma kołkami rozporowymi (dostarczonymi na wyposażeniu) odpowiednimi do typu ściany i ciężaru urządzenia. Zaleca się zastosowanie rurek ochronnych do przewodów w celu zapobieżenia możliwości dostania się wody do urządzenia. Rurki nie są dostarczane na wyposażeniu. Zabezpieczenie przeciwporażeniowe IP10D.

FIG. 3 Instalacja „w ścianie” Kiedy Connect AP jest instalowany „w ścianie” należy:

- przeprowadzić odpowiednie prace murarskie w celu wykonania niszy o wymiarach odpowiadających zestawowi (wartości minimalne przedstawiono na rysunku)
- umieścić zestaw w niszy pamiętając o wygięciu dwóch bocznych blaszek w celu lepszego zamocowania
- zabezpieczyć pokrywę przednią podczas prac mocowania „w ścianie”

Podłączenia hydrauliczne i elektryczne pomiędzy instalacją a zestawem muszą być przeprowadzone wewnątrz gabarytów urządzenia, należy najpierw zamocować zestaw a następnie rury zasilania i powrotu instalacji i przewody elektryczne.

Zabezpieczenie przeciwporażeniowe IPX4D.

FIG. 4 SCHEMAT INSTALACJI TYPOWEJ

Rysunek przedstawia przykład instalacji Connect AP

Uwaga: Przy instalowaniu dodatkowych zaworów (nie dostarczonych na wyposażeniu) należy przewidzieć dla nich miejsce aby móc je zainstalować pod zestawem.

PODŁĄCZENIA HYDRAULICZNE

Przed wykonaniem podłączeń, należy dokładnie wyczyścić rury usuwając zanieczyszczenia, które mogłyby zakłócić prawidłowe działanie Connect AP.

FIG. 5

Podłączenia hydrauliczne do instalacji i kotła muszą być przeprowadzone w sposób racjonalny zgodnie z załączonym rysunkiem.

Podłączenia mogą być wykonane bezpośrednio wykorzystując przyłącza żeńskie obecne na rurach zasilania i powrotu zestawu lub poprzez zawory odcinające (nie dostarczone na wyposażeniu) po stronie instalacji.

Takie zawory mogą być przydatne szczególnie podczas konserwacji ponieważ pozwalają na opróżnienie tylko zestawu bez konieczności opróżniania całej instalacji.



Sprawdzić czy naczynie wzbiorcze kotła jest odpowiednie do wymiarów instalacji.

FIG. 6

Po zainstalowaniu Connect AP należy zamontować wewnątrz urządzenia 2 rurki z uszczelkami i odpowiednimi przyłączami (dostarczone na wyposażeniu) do połączenia z kotłem.

PODŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE

W celu przeprowadzenia podłączeń elektrycznych Connect AP należy dostać się do kostki zaciskowej i modułu głównego kotła. Przeprowadzić podłączenia wykorzystując dostarczone przewody o długości nie przekraczającej 2 m.

W razie konieczności wykorzystania przewodów nie dostarczonych seryjnie, należy użyć przewodów o przekroju 0,50 mm². Takie podłączenie nie może być dłuższe niż 15 m.

W celu uzyskania dostępu do kostki zaciskowej (M2) należy zapoznać się z instrukcją obsługi kotła (rozdział: PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE).

FIG. 8

Podłączyć dwa wtyki pompy do kostki zaciskowej (M2) w kotle, tak jak jest to pokazane na rysunku.

Aby podłączyć elektrycznie moduł Connect AP należy:

FIG. 7

- zdjąć przedni panel z modułu Connect AP
- Przełożyć przewód pompy wysokiej temperatury przez otwór w górnej części Connect AP
- Połączyć trzy kable pompy obiegu wysokiej temperatury bezpośrednio do kostki przyłączeniowej pompy
- Tylko kotły wewnątrz: podłączyć kabel uziemienia do zbiorowego uziemienia w kotle
- Tylko kotły na zewnątrz: odłączyć uziemienie, wyjąć wtyczkę i podłączyć do kostki przyłączeniowej M6 w kotle, pamiętając o kolorach

TERMOSTAT GRANICZNEJ TEMPERATURY (nie ma w zestawie)

- w przypadku, gdy Connect AP będzie pracował w układzie niskotemperaturowym, zainstalować termostat granicznej temperatury na zasilaniu poza modułem
- podłączyć elektrycznie termostat granicznej temperatury bezpośrednio do odpowiedniej kostki zaciskowej.

W celu uzyskania dostępu do kostki zaciskowej (M10) należy zapoznać się z instrukcją obsługi kotła (rozdział: PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE).

FIG. 9a-9b

Podłączyć dwa wtyki pompy do kostki zaciskowej (M10) w kotle, tak jak jest to pokazane na rysunku.



Należy uwzględnić charakterystykę instalacji w celu odpowiedniego dobrania termostatu granicznej temperatury.

PIERWSZE URUCHOMIENIE

Przed uruchomieniem Connect AP należy sprawdzić poprawność podłączeń, zarówno hydraulicznych jak i elektrycznych.

FIG. 1

Podczas fazy kontroli istnieje możliwość sprawdzenia temperatury dzięki termometrowi umieszczonemu w module.

POMPA CYRKULACYJNA

Connect AP jest wyposażony w pompę z 3 stopniową regulacją prędkości przepływu. Należy wybrać odpowiednią prędkość w zależności od charakterystyki instalacji.

EWENTUALNE ODBLOKOWANIE POMPY

Jeżeli po długim okresie nie funkcjonowania modułu pompa się zablokuje, należy odkręcić zaślepki przednie i obrócić wirnik pompy śrubokrętem.

Czynności te należy wykonywać bardzo ostrożnie, by nie uszkodzić komponentów.

PROGRAMOWANIE PARAMETRÓW PRACY KOTŁA

W celu ustawienia parametrów odpowiednich do pracy z Connect AP należy: odpowiednio zaprogramować parametry kotła zgodnie ze wskazówkami zawartymi w jego instrukcji w paragrafie „programowanie parametrów”.

Funkcja c.o. Parametr nr 20 – wartość 3

KONTROLE PO ZAINSTALOWANIU

- sprawdzić poprawną wartość ciśnienia w instalacji c.o.
- sprawdzić działanie wyłącznika głównego instalacji
- sprawdzić szczelność obwodów hydraulicznych - sprawdzić poprawność podłączeń elektrycznych
- sprawdzić poprawne otwarcie i

Jeśli choć jedna z kontroli da negatywny wynik, to instalacja nie może być uruchomiona!

KONSEWROWACJA

Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności konserwacji Connect AP odłączyć zasilanie elektryczne ustawiając wyłącznik główny w pozycji „wyłączone”. Czyszczenie obudowy musi być przeprowadzone wilgotną szmatką, mydłem lub szamponem. W przypadku plam trudnych do zmycia nasączyć gąbkę 50% roztworem wody i denaturatu lub inną specyficzną substancją. Po czyszczeniu dokładnie osuszyć. Nie używać substancji żrących, rozpuszczalników itp. chemikaliów.

Connect AP es conforme a:

- La Directiva de Baja Tensión 73/23/CEE
- La Directiva de Compatibilidad Electromagnética 89/336/CEE



Este manual de instrucciones es parte integrante del manual de la caldera a la cual se conecta Connect AP.

Se remite a dicho manual para las ADVERTENCIAS GENERALES, para las NORMAS FUNDAMENTALES SOBRE LA SEGURIDAD y para todas las informaciones específicas sobre el funcionamiento de la caldera.

En algunas partes del manual se utilizan los siguientes símbolos:

 **ATENCIÓN** = para acciones que deben realizarse con cautela y una adecuada preparación

 **PROHIBIDO** = para acciones que NUNCA se tienen que efectuar

ADVERTENCIA PARA EL USUARIO: este dispositivo no necesita ninguna regulación o control por parte del usuario. Por tanto, está prohibido abrir la tapa frontal del dispositivo.

Controlar periódicamente en la caldera la presión del agua en la instalación y en caso de necesidad, hay que restablecer la presión como se especifica en el manual de instrucciones.

Si se verificasen frecuentes disminuciones de la presión, hay que solicitar la intervención de personal profesionalmente cualificado que comprobará el estado de su instalación.

Advertencias y seguridades	pag. 17
Descripción del aparato	“ 17-30
Datos técnicos	“ 29
Dimensiones y peso	“ 29
Circuito hidráulico	“ 31
Circulador	“ 32
Esquemas eléctricos	“ 33
Instalación del aparato	“ 18
Esquema de una instalación tipo	“ 18
Conexiones hidráulicas	“ 18
Conexiones eléctricas	“ 18
Primera puesta en servicio	“ 19
Bombas de circulación	“ 19
Programación de los parámetros	“ 19
Controles después de la instalación	“ 19
Limpieza	“ 19

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

Connect AP, o separador hidráulico, es un aparato que se tiene que utilizar exclusivamente junto con las calderas de condensación.

Se utiliza como separador hidráulico entre la caldera y la instalación cuando esta última requiere caudales más elevados que los suministrados por la caldera.

El control electrónico de la bomba presente en el dispositivo está regulado directamente por el software de la caldera.

Connect AP se puede instalar empotrado, es decir sin que sobresalga ninguna parte fuera, o bien en la pared (colgado).

Se suministra también un cable necesario para la conexión con la caldera del Connect AP.

ADVERTENCIAS Y SEGURIDADES

 El aparato producido en nuestras fábricas ha sido construido prestando atención a cada uno de los componentes, con el fin de proteger tanto al usuario como al instalador contra eventuales accidentes. Por tanto, se aconseja al personal cualificado que después de cada intervención efectuada en el producto, preste particular atención a las conexiones eléctricas, sobre todo en lo que se refiere a la parte pelada de los cableados, que de ninguna forma tiene que salir del terminal de conexión, para evitar falsos contactos.

 El presente manual de instrucciones, junto al del usuario, constituye una parte integral del producto: hay que controlar que esté siempre cerca del aparato, incluso en el caso de cesión a otro propietario o usuario o bien de transferencia a otra instalación. En el caso de que se dañe o se pierda, hay que solicitar otro ejemplar al Servicio de Asistencia Técnica de la zona.

 La instalación del aparato y cualquier otra intervención de asistencia y de mantenimiento, tienen que ser efectuadas por personal cualificado según las indicaciones prescritas por las leyes y en conformidad a las normas vigentes.

 Se aconseja que el instalador instruya al usuario sobre el funcionamiento del aparato y sobre las normas fundamentales de seguridad.

 Este aparato se tiene que destinar al uso para el cual ha sido expresamente fabricado. Se excluye cualquier responsabilidad contractual y extracontractual del fabricante por daños causados a personas, animales o cosas, por errores de instalación, regulación, mantenimiento y usos impropios.

 Después de haber quitado el embalaje, hay que comprobar la integridad y la totalidad del contenido. En el caso de que no corresponda, hay que dirigirse al vendedor donde se ha comprado el aparato.

 La evacuación de la válvula de seguridad del aparato se tiene que conectar a un adecuado sistema de recogida y evacuación. El constructor del aparato no se responsabiliza de eventuales daños causados por la intervención de la válvula de seguridad.

 Durante la instalación hay que informar al usuario de que:

- en el caso de pérdidas de agua tiene que cerrar la alimentación hídrica y avisar inmediatamente al Servicio de Asistencia Técnica
- la presión de ejercicio de la instalación hidráulica varíe entre 1 y 2 bar, y en cualquier caso no sea superior a 3 bar. En caso de necesidad, debe avisar al personal profesionalmente cualificado del Servicio de Asistencia Técnica

- en el caso de que no se utilice el aparato durante un largo periodo, se aconseja la intervención del Servicio de Asistencia Técnica para efectuar al menos las siguientes operaciones:
- colocar el interruptor principal del aparato y el general de la instalación en “apagado”
- cerrar la llave del gas y del agua, tanto de la instalación de calefacción como del agua sanitaria
- vaciar la instalación de calefacción y sanitaria si existe el riesgo de heladas
- el mantenimiento del aparato se tiene que efectuar al menos una vez al año, programándola anticipadamente con el Servicio de Asistencia Técnica.

Para la seguridad hay que recordar que:

- se desaconseja el uso del aparato por parte de niños o personas incapacitadas no asistidas
- es peligroso accionar dispositivos o aparatos eléctricos, como interruptores, electrodomésticos, etc. si se advierte olor a gas o de combustión. En el caso de pérdidas de gas, ventilar el local abriendo puertas y ventanas; cerrar la llave general del gas; avisar inmediatamente al personal profesionalmente cualificado del Servicio de Asistencia Técnica
- no hay que tocar el aparato si se está descalzo o con partes del cuerpo mojadas o húmedas
- antes de efectuar operaciones de limpieza, desconectar el aparato de la red de alimentación eléctrica colocando el interruptor de la instalación y el principal del panel de mando en «OFF»
- está prohibido modificar los dispositivos de seguridad o de regulación sin la autorización o las indicaciones del fabricante
- no hay que tirar, quitar o torcer los cables eléctricos que salen del aparato incluso aunque estén desconectados de la red de alimentación eléctrica
- evitar tapar o reducir dimensionalmente las aperturas de ventilación del local donde se encuentra la instalación
- no hay que dejar cajas ni sustancias inflamables en el local donde está instalado el aparato
- no hay que dejar los elementos del embalaje al alcance de los niños.

INSTALACIÓN DEL APARATO

FIG. 1 Connect AP se puede instalar “en la pared” (colgado) o bien “empotrado” y se puede instalar cerca de la caldera o a distancia siempre que la longitud de las conexiones hidráulicas y eléctricas, entre la caldera y Connect AP, no supere los 15 metros. El Conenct AP puede estar instalado en el exterior, únicamente en instalaciones empotradas.

Nota: los cables suministrados tienen una longitud de 2 metros.

FIG.2 Instalación “en la pared” (colgada)

Cuando Connect AP se instala “en la pared” tiene que estar sujetado con dos tornillos de fijación (suministrados) adecuados al tipo de pared y al peso del aparato.
Se aconseja utilizar pasatubos que se tienen que colocar en el lugar del montaje para limitar las infiltraciones de agua.
Los pasatubos no se suministran con el accesorio.
Grado de protección eléctrica IP10D.

FIG. 3 Instalación “empotrada”

Cuando Connect AP se instala “empotrado” hay que:

- prever las obras de albañilería realizando un hueco adecuado a las dimensiones de Connect AP y al espesor de la pared (valores indicativos mínimos expuestos en la figura)
- colocar Connect AP en su propia sede, recordándose de abrir las dos aletas de soporte para fijarlas mejor
- proteger los bordes laterales y la tapa frontal durante los trabajos de empotramiento del accesorio.

Teniendo en cuenta que las conexiones hidráulicas y eléctricas entre la instalación y Connect AP se tienen que realizar dentro del espacio destinado al accesorio, en primer lugar hay que colocar Connect AP y luego los tubos de entrada y salida de la instalación y la canalización de los cables eléctricos.

Grado de protección eléctrica IPX4D.

FIG. 4 ESQUEMA DE UNA INSTALACIÓN TIPO

La figura muestra un ejemplo de instalación del Connect AP

NOTA: Para la instalación de eventuales llaves de corte (no suministrados) hay que prever un espacio con una dimensión que permita poder instalarlos debajo de Connect AP.

CONEXIONES HIDRÁULICAS

Antes de efectuar las conexiones, hay que lavar todas las tuberías perfectamente para eliminar eventuales residuos que podrían comprometer el buen funcionamiento del Connect AP.

FIG. 5

Las conexiones hidráulicas entre la caldera y la instalación se tienen que realizar de la forma más adecuada, vease la figura.

Las conexiones se pueden realizar directamente utilizando las conexiones hembras presentes en los tubos de impulsión y de retorno del Connect AP o con el montaje en el lado de la instalación de eventuales válvulas de corte (no suministradas).

Dichas válvulas resultan muy útiles en el momento del mantenimiento porque permiten vaciar sólo el Connect AP sin tener que vaciar también toda la instalación.



Hay que verificar que el depósito de expansión de la caldera tenga la capacidad adecuada para las dimensiones de la instalación.

FIG. 6

Después de haber instalado Connect AP, hay que montar en su interior los 2 tubos suministrados en el accesorio (con sus respectivas juntas) simétrico con las distancias entre los ejes de la caldera.

CONEXIONES ELÉCTRICAS

Para efectuar la conexión eléctrica del Connect AP hay que acceder al interior del mismo y al terminal de conexión de la caldera. Hay que utilizar el cable de la bomba de alto caudal suministrado para la instalación del Connect AP con una distancia no superior a 2 m.

En el caso de que no se desee utilizar los cables suministrados en el accesorio, hay que utilizar cables con una sección de 0,50 mm². Dicha conexión no tiene que tener una longitud superior a los 15 metros.

Para acceder al terminal de conexión (M2) de la caldera hay que seguir las indicaciones presentes en el manual de instrucciones de la caldera, en el apartado “Conexiones eléctricas”.

FIG. 8

Conectar las dos clavijas del cable para la gestión de la bomba de alto caudal al terminal de conexión (M2) de la caldera, como se muestra en el esquema eléctrico.

Para acceder al Connect AP:

FIG. 7

- quitar el panel de chapa anterior del Connect AP
- introducir el cable de gestión de la bomba de alto caudal en pasacable presente en la parte superior del Connect AP
- conectar las tres clavijas del cable para la gestión de la bomba de alto caudal directamente al terminal de conexión de la bomba del Connect AP
- calderas de interior: conectar el cable de toma de tierra en la regleta de conexión presente en la caldera
- calderas de exterior: cortar el terminal de tierra (faston), pelar el cable y conectarlo en la regleta M6 de la caldera, manteniendo el correspondiente color.

CONEXIÓN DEL TERMOSTATO LÍMITE DE BAJA TEMPERATURA (no suministrado en el accesorio)

En el caso de montaje del Connect AP en instalaciones de baja temperatura, se aconseja utilizar un termostato límite de seguridad que hay que colocar en la impulsión de la instalación después del Connect AP.

Realizar la conexión eléctrica del termostato límite directamente al terminal de conexión de la caldera.

Para acceder al terminal de conexión (M10) de la caldera, hay que seguir las indicaciones presentes en el manual de instrucciones de la caldera, en el apartado "Conexiones eléctricas".

FIG. 9a-9b

Conectar las dos clavijas del cable procedente del termostato límite de baja temperatura al terminal de conexión (M10) de la caldera como se muestra en el esquema eléctrico.



En el caso de utilización de termostatos límite regulables, hay que tener en cuenta de regular el termostato según las necesidades de la instalación.

PRIMERA PUESTA EN SERVICIO

Antes de poner en marcha Connect AP hay que verificar la correcta ejecución de las conexiones hidráulicas y eléctricas.

FIG. 1

Durante la fase puesta en marcha se puede comprobar la temperatura gracias al termómetro indicado en la figura.

BOMBA DE CIRCULACIÓN

Connect AP está provisto de circulador con 3 velocidades de regulación del caudal de impulsión.

Hay que elegir la velocidad oportuna según las características específicas de las instalaciones.

EVENTUAL DESBLOQUEO DE LA BOMBA

Si después de un largo periodo de inactividad el circulador se bloquea, hay que desenroscar el tapón y hacer girar el árbol del motor del circulador utilizando un destornillador.

Efectuar la operación con extremo cuidado para no dañar los componentes.

PROGRAMACIÓN DE LOS PARÁMETROS

Para la programación de los parámetros relativos al funcionamiento con Connect AP:

hay que acceder a los parámetros programables de la caldera siguiendo las instrucciones indicadas en el manual de la caldera, en el capítulo "programación parámetros".

Modalidad calefacción

Seleccionar el parámetro 20 (modalidad calefacción) y elegir la opción 3 (Connect AP) confirmándola.

CONTROLES DESPUÉS DE LA INSTALACIÓN

- Verificar que la instalación de calefacción esté bajo presión
- Verificar la intervención del interruptor general de la instalación
- Verificar la estanqueidad de los circuitos hidráulicos
- Verificar la precisión de las conexiones eléctricas

En el caso de que algún control tuviese un resultado negativo, no hay que poner en funcionamiento la instalación.

LIMPIEZA

Antes de cualquier operación de limpieza del Connect AP, hay que desconectar la alimentación eléctrica colocando el interruptor general en "apagado".

La limpieza de los paneles se tiene que efectuar con paños húmedos, con agua y jabón.

En el caso de que haya manchas tenaces, mojar el paño con una mezcla al 50% de agua y alcohol desnaturalado o con productos específicos.

Una vez terminada la limpieza hay que secar todo perfectamente. No hay que usar productos abrasivos, gasolina o quitamanchas.



En el caso de alimentación fase-fase, hay que verificar con un tester cual de los dos cables tiene un potencial mayor respecto a la tierra y conectarlo a L, y de la misma forma hay que conectar el otro cable a N.



Para alimentaciones sin toma de tierra, hay que utilizar un transformador de aislamiento con un secundario fijado en la tierra.



Es obligatorio:

- Utilizar un interruptor magnetotérmico omnipolar y un seccionador de línea en conformidad a las Normas CEI-EN (apertura de los contactos de al menos 3mm)
- Utilizar los cables con una sección de 1,5 mm², respetando la

conexión L (Fase) - N (Neutro)

- El amperaje del interruptor tiene que ser adecuado a la potencia eléctrica de la caldera, según los datos técnicos para verificar la potencia eléctrica del modelo instalado
- Conectar el aparato a una eficaz instalación de tierra
- Proteger la accesibilidad a la toma de corriente después de la instalación



Se prohíbe el uso de los tubos del gas y del agua para la puesta a tierra del aparato.



El fabricante no se responsabiliza de eventuales daños causados por la falta de puesta a tierra o por el incumplimiento de todo lo expuesto en los esquemas eléctricos.

A Connect AP megfelel:

- A 73/23/CEE Kisfeszültségű berendezések Direktívájának
- A 89/336/CCE Elektromágneses összeférhetőség Direktívájának



Ez a telepítési kézikönyv szerves részét képezi a Connect AP-hez csatlakoztatott kazán kézikönyvének.

Az ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK, az ALAPVETŐ BIZTONSÁGI SZABÁLYOK és a kazán működésére vonatkozó specifikus információk tekintetében a kazán kézikönyve az irányadó.

A kézikönyv egyes részei az alábbi ábrákat tartalmazzák:



FIGYELEMI = Nagyfokú óvatosságot és megfelelő felkészültséget igénylő eljárásoknál



TILOS! = Szigorúan TILOS eljárások

FIGYELMEZTETÉS A FELHASZNÁLÓNAK: Ez az egység semmilyen beállítást vagy ellenőrzést nem igényel a felhasználó részéről.

Tilos továbbá felnyitni az egység központi fedelét.

Időszakosan ellenőrizze a kazánban a víznyomást, szükség esetén állítsa be azt a Használati kézikönyvben leírtak szerint.

Ha gyakori nyomáscsökkenést tapasztal, kérje megfelelően képzett szakember beavatkozását, aki a berendezés állapotát ellenőrizni fogja.

Figyelmeztetések és biztonsági előírások	oldal	20
A készülék leírása	“	20-30
Műszaki adatok	“	29
Méretetek és súly	“	29
Hidraulikus bekötések	“	31
Keringető egység	“	32
Elektromos ábrák	“	33
A készülék beszerelése	“	21
Jellemző beszerelés ábrája	“	21
Hidraulikus áramkör	“	21
Elektromos bekötések	“	21
Üzembe helyezés	“	22
Háromjaratú keverőszelep	“	22
A paraméterek beprogramozása	“	22
A beszerelés utáni ellenőrzések	“	22
Tisztítás	“	22

A készülék leírása

A Connect AP, másnéven hidraulikus elválasztó egység, kizárólag az Exclusive Green kazánokkal csatlakoztatva használható készülék.

Alkalmazása mint hidraulikus elválasztó a generátor és a berendezés között történik, amikor a berendezés nagyobb teljesítményt igényel a generátor által nyújtottnál.

Az egységben található szivattyú elektromos ellenőrzését a kazán szoftvere közvetlenül irányítja.

A Connect AP külső helyfoglalás nélkül besüllyesztéssel, vagy különállóan falra szerelhető.

FIGYELMEZTETÉSEK ÉS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK



A telephelyeinken gyártott berendezés az egyes elemekre is ügyelve épül fel oly módon, hogy az óvja mind a felhasználót, mind a szerelőt az esetleges balesetektől. A képzett szakembernek tanácsos tehát minden, a berendezésen végrehajtott beavatkozás után megkülönböztetett figyelmet fordítani az elektromos csatlakozásoknak, különös tekintettel a csatlakozók fedetlen részére, amelynek semmiképpen nem szabad kilógnia a sorkapocsból, elkerülve így a lehetséges érintkezést a vezeték áramlati részeivel.



A jelen kézikönyv a Használati kézikönyvvel együtt szerves részét képezi a terméknek: győződjön meg arról, hogy az mindig a rendszer mellett található, tulajdonos, illetve felhasználó váltás, és másik berendezésre szerelés esetén is. Annak sérülése vagy eltűnése esetén kérjen egy új példányt a márkaszerviztől.



A berendezés beszerelését és minden egyéb javítási vagy karbantartási beavatkozást képzett szakembernek kell elvégeznie a törvényi utasítások és az érvényben lévő szabályok értelmében.



A beszerelést végző szakembernek tájékoztatnia kell a felhasználót a berendezés működéséről és az alapvető biztonsági szabályokról.



A berendezést annak rendeltetése szerint kell használni. A gyártó minden szerződésbeli és szerződésen kívüli felelősségtől elhárítódik emberek, állatok vagy tárgyak által, beszerelési, beállítási, karbantartási hibák és nem megfelelő használat által okozott károk esetén.



Miután eltávolította a csomagolást, ellenőrizze tartalmának épségét és teljességét. Hiány vagy sérülés esetén forduljon a terméket értékesítő viszonteladóhoz.



A berendezés biztonsági szelepeinek elvezetőcsövét megfelelő gyűjtő- és ürítőrendszerhez kell csatlakoztatni. A berendezés gyártója nem felelős a biztonsági szelep beavatkozásából adódó esetleges károkért.



A beszerelés folyamán a felhasználót tájékoztatni kell az alábbiakról:

- Vízszivárgás esetén zárja el a bejövő vízcsapot, s késedelem nélkül értesítse a beüzemelő márkaszervizt.
- A hidraulikus berendezés üzemi nyomása 1 és 2 bar közötti, de semmiképpen nem magasabb 3 barnál. Szükség esetén kérje a márkaszerviz képzett szakemberének beavatkozását.
- A berendezés hosszú idejű üzemén kívül helyezésekor tanácsos a szolgáltató Márkaszerviz beavatkozása az alábbi eljárások elvégzésére:

- Állítsa a készülék főkapcsolóját „kikapcsolt” helyzetbe.
- Zárja el a gáz- és a vízcsapokat, úgy a fűtőrendszer, mint a használati melegvíz oldalon.
- Fagyveszély esetén ürítse le a fűtési és a használati melegvíz rendszert.
- A készülék karbantartását évente egyszer el kell végezni, a márkaszervizzel megtervezve azt.

Biztonsági szempontból az alábbiakat kell megemlíteni:

-  A berendezés használata nem ajánlott felügyelet nélküli gyermekek vagy mozgásképtelen személyek részére!
-  Veszélyes az elektromos készülékek vagy egységek használata (kapcsolók, háztartási berendezések, stb.), ha gáz vagy égéstermék szaga érezhető. Gázszivárgás esetén szellőztesse ki a helyiséget az ablakok és ajtók kinyitásával; zárja el a gáz csapot; s késedelem nélkül kérje a márkaszerviz képzett szakemberének beavatkozását!
-  Ne érintse meg a berendezést mezítláb és vizes vagy nedves testrészekkel!
-  Tisztítás előtt áramtalanítsa a berendezést és a kezelőpanel főkapcsolóját helyezze „OFF” állásba!
-  Tilos a biztonsági vagy szabályozási egységeket átállítani a gyártó beleegyezése és utasítása nélkül!
-  Ne húzza, szakítsa vagy tekerje a berendezésből induló elektromos vezetékeket, még akkor sem, ha az nem csatlakozik az elektromos áramkörhöz!
-  Tilos a berendezés helyiségének légnyílásait bedugaszolni vagy leszűkíteni!
-  Tilos gyúlékony anyagokat a berendezés helyiségében tárolni!
-  Ne hagyja a csomagolóanyagokat gyermekek közelében!

A KÉSZÜLÉK BESZERELÉSE

FIG. 1 A Connect AP különállóan falra, vagy besüllyesztéssel szerelhető, s a kazán közelében vagy távoli helyzetben helyezkedhet el, amennyiben a hidraulikus és elektromos csatlakozások hosszúsága a kazán és a Connect AP között nem haladja meg a 15 métert.

The Connect AP can be installed in positions exposed to the weather (rain, sun, ice, etc.) only if in “built-in” installation.

Megjegyzés: Az alapkábelek 2 méter hosszúságúak.

FIG. 2 Falra szerelés (különállóan)

A Connect AP falra szerelése esetén azt két, a falnak és a készülék súlyának megfelelő csavarral és tágló dübellel kell rögzíteni (tartozékként szállítva).

Ajánlatos a falba rögzítéskor szigetelő hüvelyt használni a vízbeszivárgás elkerülése végett. A szigetelő hüvelyek nem a készülék tartozékai.

Elektromos védettség IP10D.

FIG. 3 Beszerelés besüllyesztéssel

A Connect AP besüllyesztésekor az alábbiak elvégzése szükséges:

- Kőműves munkálatokkal a Connect AP méreteinek és a falvastagságnak megfelelő tartóvájat kialakítása (minimális jelzőértékek az ábrán)
- A Connect AP behelyezése a kialakított helyre miután a két szárnyat kinyitottuk a stabilabb rögzítés érdekében.
- A szélső oldalak és a központi fedél megóvása az egység besüllyesztési munkálatai alatt

Mivel a hidraulikus és elektromos bekötéseknek a rendszer és a Connect AP között magában az egység által elfoglalt térben kell megvalósulniuk, ezért először a Connect AP -t kell elhelyezni, majd a rendszer bemenő és kimenő csöveit és az elektromos vezetékeket elosztó hálózatát.

Elektromos védettség IPX4D.

FIG. 4 ÁLTALÁNOS SZERELÉSI ÁBRA

Az ábra a Connect AP beszerelésének egy példáját mutatja.

MEGJEGYZÉS: Az esetleges csapok (nem tartozék) beszereléséhez olyan kiterjedésű vájatot kell kialakítani, hogy azokat a Connect AP alá lehessen szerelni.

HIDRAULIKUS ÁRAMKÖR

Mielőtt elvégzi a bekötéseket, minden csőrendszert alaposan meg kell tisztítani az esetleges lerakódások eltávolítása érdekében, amelyek megakadályozhatják a Connect AP megfelelő működését.

FIG. 5

A hidraulikus bekötéseket a kazán és a berendezés felé ésszerű módon kell elvégezni az ábra szerint.

A bekötéseket közvetlenül el lehet végezni a Connect AP előremenő és visszatérő csövein található anyacsatlakozók segítségével, vagy a berendezés oldalán történő, esetleges elzárócsapok közbeiktatásával (nem tartozék).

Ezek a csapok nagyon hasznosak a karbantartás során, mert lehetővé teszik kizárólag a Connect AP leürítését anélkül, hogy a teljes berendezést le kellene üríteni.



Ellenőrizze, hogy a kazán tágulási tartálya a berendezés méreteinek megfelelő legyen.

FIG. 6

Miután beszerelte a Connect AP -t, annak belsejében kell folytatni a két, alapkészletben szállított cső beszerelésével (a hozzátartozó tömítéssel, mely összeköti a készüléket a kazán előremenő és visszatérő csatlakozásaival).

ELEKTROMOS BEKÖTÉSEK

A Connect AP elektromos bekötését a Connect AP és a kazán kapocslécének belsejében kell elvégezni.

A Connect AP beszereléséhez használja a magas emelőnyomású szivattyú tartozékként rendelkezésre álló kábelezését 2 méternél nem nagyobb távolságon.

- Szakaszkábelek használata $\geq 1,5\text{mm}^2$ az L (fázis) –N (nulla) csatlakozás figyelembevételével
- A megszakító amperfelvételének meg kell felelnie a kazán elektromos teljesítményének; ellenőrizze a műszaki adatokat a beszerelt modell elektromos teljesítményének ellenőrzéséhez
- Megfelelően földelt berendezéshez csatlakoztassa a készüléket
- Ügyeljen az áramköri csatlakozó elérhetőségére a beszerelés után



Tilos gáz- vagy vízcsovek használata a berendezés földeléséhez.



A gyártó nem felelős a földelés hiányából vagy az elektromos ábrákon feltüntetettek figyelmen kívül hagyásából adódó esetleges károkért.



Fázis-fázis tápegység esetén műszer segítségével ellenőrizze, hogy a két vezeték közül melyben méri a nagyobb feszültséget a földeléshez képest, majd csatlakoztassa azt az L-hez, s ugyanígy csatlakoztassa a fennmaradó vezetékét az N-hez.



Ingadozó áramellátás esetén, mivel azok nem földeltek, transzformátor használata szükséges, melynek szekundere földelt.



Kötelező:

- A szabványoknak megfelelő többpólusú megszakító használata (a megszakító nyílása min 3 mm). A kábelek keresztmetszete legalább 1,5 mm, a fázis nulla polaritás betartásával.

Abban az esetben, ha nem tartozék kábelezést kíván beszerelni, 0,50 mm átmérőjű kábeleket kell használni. Ez a csatlakozás nem lehet 15 méternél hosszabb.

A kazánban található kapocsléc (M2) megközelítéséhez az Exclusive Green kazán használati kézikönyvének „Elektromos bekötések” fejezetében leírtakat kövesse.

FIG. 8

Csatlakoztassa a magas emelőnyomású szivattyút működtető vezeték két fémlektrodáját a kazánban található kapocsléc (M2) az elektromos ábra szerint.

A Connect AP megközelítéséhez:

FIG. 7

- Távolítsa el a Connect AP előlő fedőlemezét
- **Insert the high pressure pump control cable into the fairlead on the upper part of the AP Connect**
- **Connect up the three high pressure pump control cableheads directly to the terminal board of the AP (HP) Connect pump**
- **Boilers from inside only: connect up the earth cablehead to the multiple earth faston in the boiler**
- **Boilers from outside only: cut the earth faston, peel the wire and connect to the boiler terminal board M6 keeping to the order of the colours**

AZ ALACSONY HŐMÉRSÉKLET HATÁRTERMOSTÁTJÁNAK BEKÖTÉSE (nem szállított tartozék)

A Connect AP alacsony hőmérsékletű berendezésekre szerelések tanácsos biztonsági határtermostátot használni a berendezés indítóegységén elhelyezve a Connect AP bemélyedésén.

A határtermostát elektromos bekötését közvetlenül a kazán kapocslécén kell elvégezni.

A kazánban található kapocsléc (M10) megközelítéséhez az Exclusive Green kazán használati kézikönyvének „Elektromos bekötések” fejezetében leírtakat kövesse.

FIG. 9a-9b

Csatlakoztassa az alacsony hőmérséklet határtermostátjából induló vezeték két fémlektrodáját a kazánban található kapocsléc (M10) az elektromos ábra szerint.



Állítható határtermostát használata esetén ne felejtse el a termostát beállítását a berendezés igényei szerint.

ÜZEMBE HELYEZÉS

A Connect AP elindítása előtt ellenőrizze a hidraulikus és elektromos bekötések helyes elvégzését.

FIG. 1

A beállítás folyamán ellenőrizheti a berendezés hőmérsékletét a jobb oldali ábrán feltüntetett termométer segítségével.

KERINGETŐ SZIVATTYÚK

A Connect AP keringetője három sebességű állítóval rendelkezik. A megfelelő sebességet a berendezés jellemző tulajdonságai alapján válassza ki.

A SZIVATTYÚ ESETLEGES FELOLDÁSA

Ha hosszú használaton kívül töltött idő után a keringető szivattyú beakadna, akkor az előlő csavarokat ki kell csavarozni, s a keringetőegység motortengelyét csavarhúzóval kell elfordítani. A műveletet megkülönböztetett figyelemmel hajtsa végre az elemek sérülésének elkerülése érdekében.

A PARAMÉTEREK BEPROGRAMOZÁSA

A Connect AP működésére vonatkozó paraméterek beállításához a kazán használati kézikönyvének “A paraméterek beprogramozása” című fejezetét vegye figyelembe. Az alábbiakban a fő értékeket közöljük:

Fűtési üzemmód

Válassza ki a 20. paramétert (fűtési funkció), majd a 3. opciót (kiegészítő szivattyú) megerősítve azt.

A BESZERELÉS UTÁNI ELLENŐRZÉSEK

- Ellenőrizze, hogy a fűtési berendezés nyomás alatt van-e
- Ellenőrizze a berendezés főkapcsolójának működését
- Ellenőrizze a hidraulikus fűtőkörök tömörségét
- Ellenőrizze az elektromos és hidraulikus kötések közötti csatlakozásokat

Ha az ellenőrzések akár csak egyike is negatív eredménnyel zárulna, a berendezést nem szabad üzembe helyezni!

TISZTÍTÁS

A Connect AP bármilyen tisztítási művelete előtt kapcsolja le az elektromos áramot a főkapcsolót “lekapcsolt” helyzetbe állítva.

A vezérlőpanel tisztítását vízzel és szappannal benedvesített tiszta ruhával kell végrehajtani!

Makacs foltok esetén mártsa a ruhát 50%-os víz és denaturált alkohol keverékbe vagy arra szolgáló termékbe!

Tisztítás után gondosan szárítsa meg azt!

Ne használjon súroló-, benzin- vagy trielin termékeket!

Connect AP este conform cu:

- Directiva CEE referitoare la Voltajul Redus 73/23
- Directiva CEE referitoare la Compatibilitatea Electromagnetica 89/336



Acest manual de instructiuni este parte integranta din manualul boilerului cu care vine insotit Connect AP. Consultati cel de-al doilea manual pentru AVERTIZARILE GENERALE, pentru REGULILE FUNDAMENTALE DE SIGURANTA; pentru informatiile specifice referitoare la functionarea boilerului.

In anumite capitole ale acestui manual sunt utilizate simbolurile:

 **ATENTIE** = pentru actiunile care necesita o atentie speciala si o pregatire corespunzatoare

 **INTERZIS** = pentru actiunile ale caror executare ESTE INTERZISA.

AVERTIZARI PENTRU UTILIZATOR: acest dispozitiv nu necesita nici o reglare sau verificare din partea utilizatorului. Este interzisa deschiderea capacului frontal al dispozitivului. Verificati periodic in boiler presiunea apei din instalatie, in cazul in care este necesar restabiliti presiunea intocmai cum este prezentat in manualul de instructiuni. Daca vor trebui verificarea frecvent pierderile de presiune, solicitati interventia personalului calificat care va verifica starea instalatiei dumneavoastra.

Avertizari si siguranta	pag. 23
Descrierea aparatului	“ 23-30
Date tehnice	“ 29
Dimensiuni si greutate	“ 29
Circuit hidraulic	“ 31
Unitatea de circulatie	“ 32
Scheme de conectare	“ 33
Instalarea aparatului	“ 24
Schema generala de instalare	“ 24
Conexiuni hidraulice	“ 24
Conexiuni electrice	“ 24
Prima pornire	“ 25
Pompa de circulatie	“ 25
Parametrii de programare	“ 25
Verificari dupa instalare	“ 25
Curatare	“ 25

DESCRIEREA APARATULUI

Unitatea Connect AP, sau separatorul de apa, este un aparat care poate fi folosit doar impreuna cu boilerule marca Exclusive Green Separatorul hidraulic isi gaseste aplicarea intre generator si instalatie, atunci cand acesta din urma necesita capacitati mai mari decat cele furnizate de generator.

Controlul electronic al pompei prezente in dispozitiv este gestionat direct prin intermediul programului software.

Unitatea Connect AP poate fi instalata incadrata in perete, fara nici un dispozitiv extern de fixare, sau poate fi montata in perete (prin intermediul unui dispozitiv de agatare).

Unitatea este livrata cu cablurile necesare pentru conectarea la boilerul unitatii Connect AP.

AVERTIZARI SI MASURI DE SIGURANTA

 Centralele fabricate in fabricile noastre sunt concepute cu atentie pentru fiecare componenta individuala, pentru a proteja atat utilizatorul cat si instalatorul, de eventualele accidente.

De aceea, rugam personalul calificat sa acorde o atentie deosebita conexiunilor electrice la finalizarea fiecărei interventii asupra produsului, in special in ceea ce priveste piesele de schimb si conectorii. Acestea nu trebuie sa iasa niciodata in afara panoului de conexiuni, pentru a evita astfel orice posibil contact cu componentele aflate sub tensiune.

 Atat manualul de instructiuni cat si manualul utilizatorului sunt parti integrante ale produsului. Asigurati-va ca acestea vor insoti intotdeauna aparatul, chiar si in cazul vanzarii unui alt proprietar sau utilizator, sau in cazul transferului la o alta locatie. Daca acestea se deterioreaza sau se pierd, solicitati o copie de la centrul service local.

 Instalarea centralei, precum si orice alte interventii si operatiuni de intretinere trebuie executate de personal calificat, in conformitate cu legile in vigoare si standardele actuale.

 Recomandam ca instalatorul sa instruiasca utilizatorul cu privire la functionarea echipamentului si masurile de siguranta.

 Centrala trebuie folosita numai in scopul pentru care a fost conceputa. Producatorul nu isi asuma nici o responsabilitate contractuala sau extra-contractuala pentru eventualele accidente suferite de oameni, animale sau proprietati, datorate unei instalari, reglari sau intretinerii incorecte, precum si unei utilizari necorespunzatoare.

 La indepartarea amabalajului, verificati integritatea si existenta tuturor componentelor. In cazul in care exista discrepante, contactati dealerul carea furnizat echipamentul.

 Golirea echipamentului prin supapa de siguranta trebuie sa se faca utilizand un sistem adecvat de colectare si evacuare producatorul acestui echipament nu este responsabil de eventualele daune provocate de deschiderea supapai de siguranta.

 In timpul instalarii, utilizatorul trebuie informat ca:

- In cazul unor scurgeri de apa, trebuie sa opreasca sursa de alimentare cu apa si sa contacteze imediat centrul service.
- Presiunea de lucru pentru sistemul de conducte trebuie sa fie cuprinsa intre 1 si 2 bari, si nu trebuie sa depaseasca 3 bari. Acolo unde este necesar, trebuie contactat personalul calificat de la centrul service local, pentru asistenta tehnica.
- Daca centrala nu va fi folosita pe o perioada lunga de timp, recomandam contactarea centrului service, pentru executarea urmatoarelor operatiuni:

- Mutati intreruptorul principal ale echipamentului si intreprincipal al intregii instalatii, la pozitia "off" (inchis).
- Inchideti robinetele liniei de apa sau liniei de combustibil, atat pentru sistemul de incalzire cat si pentru cel de apa calda.
- Evacuati sistemul de incalzire si cel de apa calda, daca riscul de a ingheta.
- Operatiuni de intretinere ale centralei trebuie executate cel putin o data pe an, si trebuie stabilite programari la intervale regulate cu centrul service.

Pentru siguranta dumneavoastra, nu uitati ca:

- ⊖ Centrala nu trebuie folosita de catre copii sau persoanele ce nu sunt capabile de a o folosi corespunzator.
- ⊖ Este periculos sa activati dispozitive sau echipamente electrice, precum intreruptoare, aparate electrocasnice, etc., daca simtiti miros de combustibil sau fum.
- ⊖ In cazul in care apare o scurgere de gaz, aerisiti camera deschizand ferestrele si usile, opriti robinetul liniei de gaz, apoi contactati imediat personalul calificat de la centrul service, pentru asistenta tehnica.
- ⊖ Nu atingeti centrala atunci cand sunteti desculți sau cand partile ale corpului dumneavoastra sunt ude sau umede.
- ⊖ Inainte de curatare, deconectati centrala de la sursa de alimentare, mutand intreruptorul instalatiei si intreruptorul principal de pe panoul de control la pozitia "OFF".
- ⊖ Orice modificare a dispozitivelor de reglare si siguranta, fara autorizatie sau instructiuni de la producator, este strict interzisa.
- ⊖ Nu trageti, deconectati, sau indoiti cablurile electrice care ies din centrala, chiar si in cazurile in care aceasta este deconectata de la sursa de alimentare.
- ⊖ Nu blocati si nu reduceti dimensiunea orificiilor de ventilatie in camera in care este instalata unitatea.
- ⊖ Nu depozitati containere sau substante inflamabile in camera in care este instalat echipamentul.
- ⊖ Nu lasati materiale de ambalare la indemana copiilor.

INSTALAREA APARATULUI

FIG. 1 Unitatea Connect AP poate fi montata pe perete sau incastata, si poate fi amplasata in apropierea centralei sau la distanta, cu conditia ca lungimea conductelor si a conexiunilor electrice dintre centrala si unitatea Connect AP sa nu depaseasca 15 metri.

The Connect AP can be installed in positions exposed to the weather (rain, sun, ice, etc.) only if in "built-in" installation.

Nota: Cablul furnizat are o lungime de 2 metri.

FIG. 2 Instalare pe perete

Atunci cand unitatea Connect AP este montata pe perete, aceasta trebuie asigurata cu doua suporturi extensibile (furnizate) corespunzatoare pentru tipul de perete si greutatea echipamentului.

Recomandam folosirea unor mansoane de sustinere tevi, montate in perete, pentru a limita infiltrarea apei.

Mansoanele pentru tevi nu se livreaza cu unitatea.

Nivel de protectie electrica IP10D.

FIG. 3 Instalare "incastrata"

Atunci cand unitatea Connect AP este incastrata:

- Executati toate lucrarile necesare pentru realizarea unei nise de

dimensiuni corespunzatoare unitatii Connect AP, in functie de grosimea peretelui (dimensiuni minime in figura).

- Amplasati unitatea Connect AP in pozitie, si nu uitati sa extindeti cele doua suporturi, pentru o fixare sigura.
 - Protejati lateralele unitatii atunci cand o amplasati in nisa.
- Deoarece conductele si conexiunile electrice dintre sistem si unitatea Connect AP trebuie sa se incadreze in dimensiunile totale ale dispozitivului, pozitionati intai unitatea Connect AP, apoi conductele de intrare si iesire ale sistemului si in final cablurile electrice.

Nivel de protectie electrica IPX4D.

FIG. 4 SCHEMA GENERALA DE INSTALARE

Figura de mai jos prezinta un posibil mod de instalare a unitatii Connect AP.

NOTA: Pentru a permite instalarea de robinete (nefurnizate) trebuie formata o nisa de dimensiuni suficiente, pentru a permite instalarea acestora sub unitatea Connect AP.

CONEXIUNI HIDRAULICE

Inainte de realizarea conexiunilor, toate conductele trebuie bine curatate la interior pentru a indeparta orice reziduu, care ar putea compromite functionarea corespunzatoare a unitatii Connect AP.

FIG. 5

Conexiunile conductelor la centrala si la sistem trebuie facute rational, asa cum este prezentat in figura.

Conexiunile directe pot fi executate folosind cuplaje tip mama pe conductele de tur si retur ale unitatii Connect AP, sau robinete (nefurnizate) montate pe linii, pentru inchiderea acestora.

Aceste robinete sunt foarte utile la executarea operatiunilor de intretinere, deoarece permit evacuarea unitatii Connect AP, fara a fi necesara golirea intregului sistem.



Verificati daca vasul de expansiune al centralei are capacitatea corespunzatoare dimensiunii sistemului.

FIG. 6

Dupa ce unitatea Connect AP a fost instalata, cele 2 rampe de racordare (impreuna cu etansarile acestora) ce se conecteaza la centrala (vedeti figura) trebuie conectate la unitatea Connect AP.

CONEXIUNI ELECTRICE

Pentru executarea conexiunilor electrice ale unitatii Connect AP este necesar accesul la panoul intern al unitatii Connect AP dar si la panoul de conexiuni al boilerului.

Folositi cablurile furnizate pentru pompa de capacitate ridicata pentru a instala unitatea Connect AP la o distanta care sa nu depaseasca 2 m.

In cazul in care nu veti folosi cabluri care sunt furnizate furnizate, este necesara folosirea unor cabluri cu sectiunea de 0.50 mm². Un astfel de racord nu ar trebui sa aiba o lungime care sa depaseasca 15 metri.

Pentru a avea acces la terminalul (M2) al boilerului aveti in vedere indicatiile din manualul de instructiuni al boilerului Exclusive Green din paragraful "Conexiuni electrice".

FIG. 8

Conectati cele doua extremitati ale cablului de gestiune corespunzator pompei de capacitate ridicata in terminalul(M2) in interiorul boilerului intocmai cum este prezentat in schema electrica

Pentru a avea acces la unitatea Connect AP:

FIG. 7

- scoateti panoul lamelar frontal al unitatii Connect AP
- **Insert the high pressure pump control cable into the fairlead on the upper part of the AP Connect**
- **Connect up the three high pressure pump control cableheads**

- directly to the terminal board of the AP (HP) Connect pump
- Boilers from inside only: connect up the earth cablehead to the multiple earth faston in the boiler
 - Boilers from outside only: cut the earth faston, peel the wire and connect to the boiler terminal board M6 keeping to the order of the colours

RACORDAREA TERMOSTATULUI PENTRU TEMPERATURA LIMITA SCAZUTA (nu este livrat cu aceasta optiune)

In cazul instalarii unitatii Connect AP pe instalatii cu temperatura scazuta se recomanda folosirea unui termostat limita de siguranta care se va pozitiona pe pe conducta de tur a instalatiei unitatii Connect AP.

Racordarea electrica a termostatului limita se va realiza direct pe panoul boilerului.

Pentru a avea acces la terminalul (M 10) al boilerului aveti in vedere indicatiile din manualul de instructiuni al boilerului Exclusive Green din paragraful "Conexiuni electrice".

FIG. 9a-9b

Conectati cele doua extremitati ale cablului corespunzator termostatului limita pentru temperatura scazuta in terminalul(M10) al boilerului intocmai cum este prezentat in schema electrica.



In cazul utilizarii termostatelor limita reglabile, amintiti-va sa reglati termostatul in functie de cerintele instalatiei.

PRIMA PORNIRE

Inainte de a porni unitatea Connect AP verificati corecta executie a conexiunilor hidraulice si electrice.

FIG. 1

In timpul testarii, temperaturile instalatiei pot fi verificate prin intermediul unui termometru intocmai cum este prezentat in figura alaturata.

POMPE DE CIRCULATIE

Unitatea Connect AP este livrata cu pompa de circulatie prevazuta cu un regulator cu trei viteze.

Alegeti viteza optima, conform caracteristicilor specifice ale instalatiei.

DEBLOCAREA EVENTUALA A POMPEI

Daca dupa o perioada de inactivitate, pompa este blocata este necesara desfacerea capacelor frontale si rotirea arborelui motor al pompei cu ajutorul unei surubelnite.

Realizati aceasta operatie cu atentie maxima pentru a nu deteriora compenetele.

PRIMA PORNIRE PARAMETRII DE PROGRAMARE

Pentru reglarea parametrilor de lucru ai unitatii Connect AP accesati parametrii programabili ai boilerului, intocmai cum este indicat in capitoul intitulat "parametrii de programare" ai acestui manual de instructiuni.

Mod incalzire

Selectati parametrul 20 (mod incalzire), si apoi alegeti optiunea 3 (pompa suplimentara) confirmand aceasta selectare.

VERIFICARI DUPA INSTALARE

- Verificati presiunea din sistemul de incalzire.
- Verificati daca intreruptorul principal al instalatiei functioneaza.
- Verificati daca exista pierderi ale sistemului de conducte.
- Verificati daca, conexiunile electrice si cele ale conductelor sunt corecte.

Daca numai una dintre aceste verificari au rezultat negativ, sistemul nu trebuie pornit.

CURATARE

Inainte de a curata unitatea Connect AP dconectati sursa principala de alimentare, mutand intreruptorul principal la pozitia "OFF". Panourile trebuie curatate cu o carpa curata, folosind apa si sapun. Daca exista pete dificile, folositi o carpa imbibata in amestec de 50% apa si spirit denaturat, sau folositi produse de curatat. Dupa curatare, uscati bine.

Nu folositi produse abrazive, benzen sau tricloroetilena.



Atunci cand se foloseste o sursa de alimentare faza-faza, folositi un tester pentru a determina care dintre cele are potential mai mare comparativ cu legarea la pamant si apoi conectati-l la terminalul L. Conectati firul ramas la terminalul N.



Pentru sursele de alimentare separate, ce nu sunt prevazute cu legare la pamant, trebuie folosit un transformator de izolatie, cu o unitate secundara legata la pamant.



Masurile urmatoare sunt obligatorii:

- Trebuie folosit un intreruptor de decuplare, cu multiple contacte pentru deconectarea liniei, conform standardului CEI-EN (contact deschis la cel putin 3 mm).
- Folositi cabluri cu o sectiune de 1,5 mm² si respectati conexiunile L (faza) – N (Nul).

- Amperajul intreruptorului trebuie sa fie corespunzator caracteristicilor electrice ale centralei – consultati datele tehnice, pentru a verifica caracteristicile electrice ale modelului instalat.
- Conectati echipamentul la un sistem de legare la pamant corespunzator.
- Priza sistemului electric trebuie sa fie inaccesibila dupa instalare.



Este strict interzisa folosirea tevilor de gaz pentru legarea la pamant a echipamentului.



Producatorul nu isi asuma nici o responsabilitate pentru eventualele defectiuni, provocate in urma unei legari la pamant necorespunzatoare sau datorita nerespectarii schemelor de conectare.

Forbindelse af CONNECT AP er i overensstemmelse med:



Denne Installationsvejledning er en integreret del af kedlens Installationsvejledning.
For brug og installation af kedlen henvises til kedlens vejledning.

Følgende symboler anvendes i dele af vejledningen:

 ADVARSEL for indgreb der kræver speciel viden og uddannelse

 FORBUD for indgreb der UNDER INGEN OMSTÆNDIGHEDER må foretages

BEMÆRK:

Brugeren skal ikke foretage nogen indstilling eller kontrol af CONNECT AP.
Kabinettet må derfor ikke åbnes.
Kontroller jævnligt vandtrykket i anlægget. Påfyld om nødvendigt vand, som anført i kedlens vejledning.
Hvis vandtrykket falder ofte, kontaktes servicefirma.

Sikkerhed	side	26
Apparatbeskrivelse	side	26-30
Tekniske data	side	29
Dimensioner og vægt	side	29
Hydrauisk kredsløb	side	31
Pumpe	side	32
Ledningdiagram	side	33
Installation	side	27
Typisk installation	side	27
Hydrauliske forbindelser	side	27
El-forbindelse	side	27
Første opstart	side	28
Cirkulationspumpe	side	28
Parameter indstilling	side	28
Kontrol efter installation	side	28
Rengøring	side	28

APPARATBESKRIVELSE

Connect AP er en blandepotte der kun anvendes sammen med kondenserende kedler. Blandepotten adskiller kedlens cirkulation fra anlæggets cirkulation.

Derved opnås et større flow end det flow kedlen kan levere.

Kedlens software styrer pumpen i Connect AP.

Connect AP unitten kan monteres på væg eller indbygges i væg.

Kabel for forbindelse mellem kedlen og Connect AP medfølger.

SIKKERHED

-  Kontroller pakkens indhold efter udpakning.
-  Alle vore kedler er produceret med omhu for hver enkelt komponent for at undgå at forvolde skade på bruger og installatører. Det er meget vigtigt at alle el-forbindelser foretages og afskærmes korrekt.
-  Kontroller efter installation og ved serviceeftersyn at kedlens elektriske forbindelser er intakte.
-  Efterlad ikke emballage i børns nærhed.
-  Installation af kedlen skal foretages af autoriseret installatør.
-  Kedlen skal monteres efter gældende regler og normer, Gasreglementet, Stærkstrømsreglementet, Arbejdstilsynets publikation og stedlige myndigheders krav.
-  Ukorrekt installation kan forårsage skade på personer, dyr eller ting. Fabrikanten kan ikke gøres ansvarlig for evt. skade der forårsages p.g.a. ukyndiges indgriben i kedlen.
-  Der må ikke foretages ændringer af kedlens sikkerheds- og automatik anordninger.
-  Kontroller jævnligt at anlæggets vandtryk er mellem 1 og 1,5 bar. Påfyld evt. vand.
-  Hvis kedlen skal være afbrudt i længere tid foretages følgende:
-  Afbryd for kedlens strømtilførsel.
-  Luk for gastilførslen og for kedlens afspærringshaner.
-  Ved risiko for frost tømmes kedlen og anlægget for vand.
Kedlen skal efterses af autoriseret servicefirma hvert andet år.
-  Denne vejledning er en integreret del af kedlen. Vejledningen skal opbevares sammen med kedlen for senere brug ved bl.a. servicering
-  Ved brug af produkter og apparater der anvender gas, elektricitet og vand skal visse basale sikkerhedsforanstaltninger altid overholdes:
Foretag ikke selv indgriben i gaskedlen.
Kondensafløbet må ikke tilstoppes eller blokeres.
Der skal foretages eftersyn af kedlen hvert andet år af autoriseret servicefirma.
Der må kun anvendes originale reservedele.
Det anbefales at tegne servicekontrakt med autoriseret servicefirma.
Instruer brugeren i brug af kedlen.
Evt. indgriben i kedlen må kun foretages af aut. montør. i henhold til Gasreglementets regler.
Modifikationer på kedlens sikkerhedsanordninger må kun foretages af importøren.

Da kedlen indeholder elektriske komponenter bør følgende iagttages:

-  Berør ikke elektriske apparater og komponenter med nogen våd eller fugtig del af kroppen, og/eller barfodet.
-  Træk ikke i de elektriske forbindelser.
-  Lad ikke børn betjene gaskedlen.
-  Opbevar ikke brændbare eller let antændelige produkter i kedlens opstillingsrum.
-  Ved mistanke om gasudslip (gaslugt):
-  Benyt ingen elektriske installationer, telefon eller andet, der kan foranledige gnist.
-  Åbn omgående døre og vinduer for tilførsel af frisk luft.
-  Luk for gassen og tilkald servicemontør.

INSTALLATION

FIG. 1 CONNECT AP kan monteres på væg eller indbygges i væg, og kan monteres i en afstand af max. 15 m fra kedlen. Connect AP må ikke monteres udendørs.

Bemærk: Det medfølgende kabel er 2 m langt.

FIG. 2 Væghængt installation.

CONNECT AP monteres på væg med de to medfølgende skruer, der er tilpasset vægtypen og apparatets vægt. CONNECT AP skal sikres mod indtrængning af vand ved f.eks. rørtilslutninger. Elektrisk beskyttelse IP10D.

FIG. 3 Indbygget installation.

Når CONNECT AP indbygges i væg:

- Kontroller at indbygningshullet passer til CONNECT AP dimensioner (minimum indbygningsmål fremgår af tegningen.)
 - Placer CONNECT AP, husk at anvende de to støttebeslag, der sikrer bedre montering.
 - Beskyt hjørnerne og forsiden ved indbygningen.
- Da rør- og elforbindelserne mellem anlægget og CONNECT AP monteres indenfor CONNECT AP dimensioner, monteres CONNECT AP før el- og rørforbindelserne foretages. Elektrisk beskyttelse IPX4D.

FIG. 4 STANDARD INSTALLATION

Tegningen viser et eksempel på installation af CONNECT AP.

Bemærk: Der skal afsættes plads til installation af haner (medfølger ikke) under CONNECT AP.

RØRFORBINDELSER

Før installation af CONNECT AP skal anlægget være gennemskyllt og helt rent for urenheder.

FIG. 5

Rørforbindelserne foretages som vist på tegningen. Rørene monteres direkte med muffer på fremløb og retur fra CONNECT AP, der bør monteres haner (medfølger ikke) på rørene. Montering af haner på rørene gøre vedligeholdelse lettere, da CONNECT AP kan tømmes uden at tømme hele anlægget.

-  Kontroller at trykexpansionsbeholderen har den nødvendige kapacitet.

FIG. 6

Når CONNECT AP er installeret, monteres de to rør med pakninger i CONNECT AP (se tegningen).

EL-FORBINDELSE

Connect AP forbindes til stikket og printet i kedlen. Det medfølgende kabel må kun anvendes til forbindelse op til 2 m. Hvis der anvendes andet kabel, skal dette have 0,50 mm² adskillelse. Længden må ikke overstige 15 m.

Se afsnittet El-forbindelse i kedlens Installationsvejledning for adgang til stikket i kedlen (M2).

FIG. 8

Forbind pumpens to ledninger til stikket (M2) i kedlen som vist i diagrammet

For adgang til forbindelse af Connect AP:

FIG. 7

- Fjern frontpanelet på Connect AP
- Før kablet til pumpen gennem kabelholderen øverst på AP Connect.
- Forbind pumpekablets stik direkte til pumpeprintet i AP (HP) Connect.
- Foretag jordforbindelse til kedlens jordforbindelse.

MAX.TERMOSTAT (medfølger ikke)

Ved lavtemperatur installationer er det absolut nødvendigt at montere en sikkerheds max.termostat på fremløbsrøret under Connect AP.

Foretag den elektriske forbindelse af max.termostaten direkte på kedlens print.

Se afsnittet El-forbindelse i kedlens Installationsvejledning for adgang til stikket i kedlen (M2).

FIG. 9a

Forbind pumpes to ledninger til stikket (M10) i kedlen som vist i diagrammet.

-  Hvis der monteres en regulerbar max.termostat skal termostaten indstilles i overensstemmelse med installationens karakteristik.

FØRSTE OPSTART

Kontroller før CONNECT AP tilsluttes, at el og rørforbindelserne er udført korrekt.

FIG. 1

Under testen kan temperaturen kontrolleres på termometret vist på tegningen.

-  Fase/Jord/Nul forbindelse skal foretages korrekt.
-  Følgende er obligatorisk:
 - Der skal anvendes en 2-polet kontakt som afbryder, svarende til CEI-EN standard (kontakt åbning mindst 3 mm)
 - Anvend kabler med en 1,5mm² adskillelse der respekterer L (fase)
 - N (Nul) forbindelse
 - CONNECTAP og kedlen skal forsynes fra samme fase,
 - Der skal foretages korrekt jord forbindelse.
-  Gas eller vandør må ikke anvendes til jordforbindelse.
-  Fabrikanten kan ikke gøres ansvarlig for skader opstået som følge af forkert jordforbindelse eller fejlagtig udført elforbindelse.

CIRKULATIONS Pumpe

Der er monteret en tre-trins pumpe i CONNECT AP .
Vælg trin ud fra anlæggets karakteristik.

FRIGØRELSE AF Pumpen hvis nødvendigt.

Hvis pumpen ikke har været aktiv i en længere periode, og pumpen er blokeret, fjernes pumpens dæksel og motoren aktiveres med en skruetrækker.

Vær yderst omhyggelig med ikke at beskadige komponenterne.

PROGRAMMERINGS PARAMETRE

Indstilling af parametre for anvendelse af CONNECT AP :
Se afsnittet 'PROGRAMMERING AF PARAMETRE' i kedlens installationsvejledning for adgang til de programmerbare parametre.

Opvarmnings mode

Vælg parameter 20 (opvarmning), vælg 3 (CONNECT AP) og gem.

KONTROL EFTER INSTALLATION

- Kontroller anlægstrykket
- Kontroller der er tilsluttet strøm
- Tæthedsprøv installationen
- Kontroller at rør og el forbindelser er foretaget korrekt.

Hvis blot et enkelt af disse punkter ikke er korrekt udført, må anlægget ikke startes op.

RENGØRING

Afbryd for anlæggets strømforsyning før der foretages nogen for indgriben eller rengøring.

Sæt hovedafbryderen på OFF-

Kabinettet rengøres med en klud opvredet i sæbevand.

Der kan evt. anvendes en blanding af 50% vand og 50% sprit.

Tør omhyggeligt efter med en tør klud.

Anvend ikke midler der ridser eller midler som indeholder opløsningsmidler.

Alimentazione elettrica	230(±10%)-50	V-Hz
Potenza massima assorbita dal Connect AP	135	W
Temperatura di funzionamento	0 ÷ +50	°C
Grado di protezione elettrica pensile	IP10D	
Grado di protezione elettrica incasso	IPX4D	
L	440	mm
P	160	mm
H	616	mm
Peso netto	14	Kg

Alimentation électrique	230(±10%)-50	V-Hz
Puissance maximum absorbée par Connect AP	230	W
Température de fonctionnement	0 ÷ +50	°C
Degré de protec. électr. montage au mur (suspendu)	IP10D	
Degré de protection électr. montage encastré	IPX4D	
L	440	mm
P	160	mm
H	616	mm
Poids net	14	Kg

Electrical power supply	230(±10%)-50	V-Hz
Maximum power absorbed by the Connect AP230		W
Working temperature	0 ÷ +50	°C
Electrical protection level wall-mounted installation	IP10D	
Electrical protection level "built-in" installation	IPX4D	
L	440	mm
P	160	mm
H	616	mm
NET WEIGHT	14	Kg

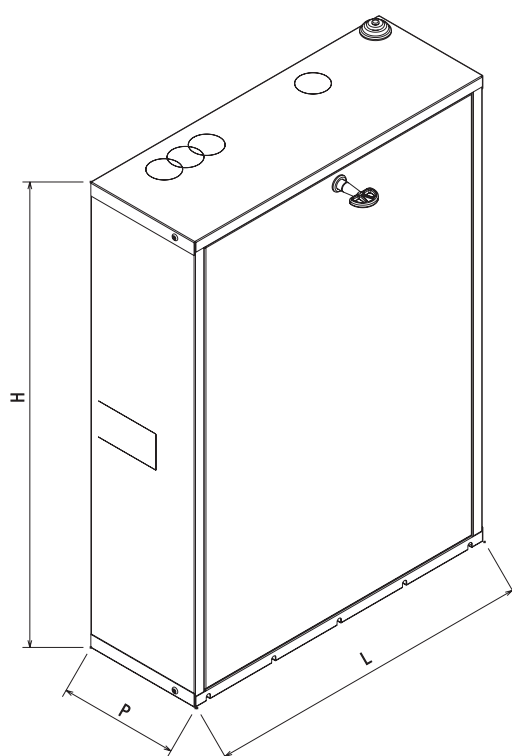
Zasilanie elektryczne	230(±10%)-50	V-Hz
Maksymalny pobór mocy	230	W
Temperatura funkcjonowania	0 ÷ +50	°C
Zabezpieczenie przeciwporażeniowe instalacja „na ścianie”	IP10D	
Zabezpieczenie przeciwporażeniowe instalacja „w ścianie”	IPX4D	
L szerokość	440	mm
P głębokość	160	mm
H wysokość	616	mm
Waga netto	14	Kg

Alimentación eléctrica	230(±10%)-50	V-Hz
Potencia máxima consumida por el Connect AP	230	W
Temperatura de funcionamiento	0 ÷ +50	°C
Grado de protección eléctrica instalación "en la pared" (colgada)	IP10D	
Grado de protección eléctrica instalación "empotrada"	IPX4D	
L	440	mm
P	160	mm
H	616	mm
Peso neto	14	Kg

Elektromos táp	230(±10%)-50	V-Hz
A Connect AP maximális teljesítményfelvétele	230	W
Működési hőmérséklet	0 ÷ +50	°C
Elektromos védettség falra szerelés (különállóan)	IP10D	
Elektromos védettség beszerelés besüllyesztéssel	IPX4D	
L	440	mm
P	160	mm
H	616	mm
Nettó súly	14	Kg

Sursa electrica de alimentare	230(±10%)-50	V-Hz
Putere maxima absorbita de unitatea Connect AP	230	W
Temperatura de lucru	0 ÷ +50	°C
Nivel de protectie electrica instalarea "pe perete"	IP10D	
Nivel de protectie electrica instalare "incastrata "	IPX4D	
L	440	mm
P	160	mm
H	616	mm
Greutate Neta	14	Kg

Strømforsyning	230(±10%)-50	V-Hz
Max. el-forbrug af CONNECT AP	230	W
Temperatur område	0 ÷ +50	°C
Elektrisk beskyttelse væghængt installation	IP10D	
Elektrisk beskyttelse indbygget installation	IPX4D	
L (BREDDE)	440	mm
P (DYBDE)	160	mm
H (HØJDE)	616	mm
NETTOVÆGT	14	Kg



- 1 Circolatore impianto
- 2 Bottiglia di miscela
- 3 Valvola sfiato
- 4 Termometro

- 1 Circulateur installation
- 2 Bouteille de mélange
- 3 Robinet de vidange
- 4 Thermomètre

- 1 Pump
- 2 Mixing bottle
- 3 Air vent valve
- 4 Thermometer

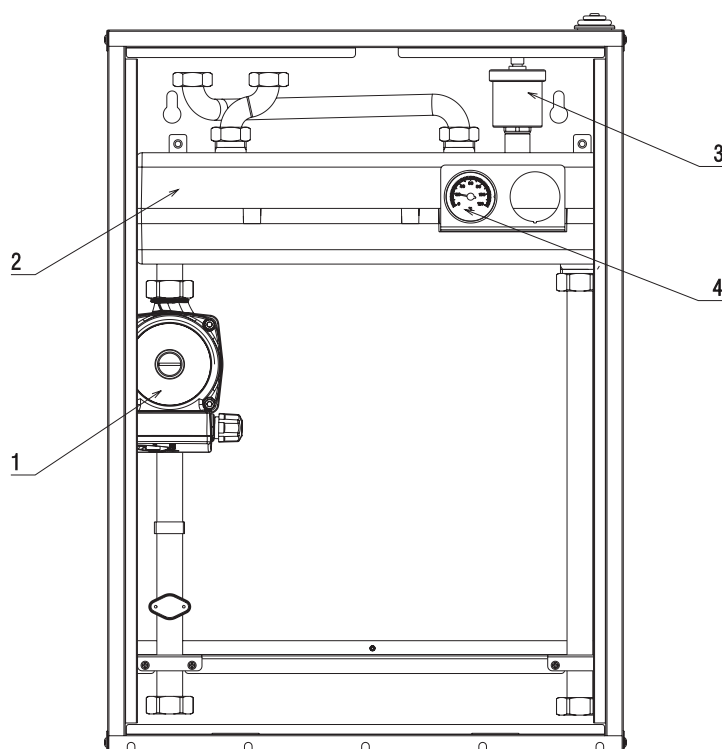
- 1 Pompa instalacji
- 2 Sprzęgło
- 3 Odpowietrznik
- 4 Termometr

- 1 Circulador de la instalación
- 2 Depósito de mezcla
- 3 Purgador de aire
- 4 Termómetro

- 1 A berendezés keringető egysége
- 2 Keverőtartály
- 3 Air vent valve
- 4 Hőmérője

- 1 Pompa instalatie
- 2 Vas de amestecare
- 3 Air vent valve
- 4 Termometru

- 1 Pumpe
- 2 Blandepotte
- 3 Automat udfløter
- 4 Termometer



COLLEGAMENTI IDRAULICI

E - Entrata (3/4")

U - Uscita (3/4")

MD - Mandata impianto diretto (1")

RD - Ritorno impianto diretto (1")

⚠ La lunghezza massima dei collegamenti idraulici tra caldaia e Connect AP non deve superare i 15 m.

CIRCUIT HYDRAULIQUE

E - Entrée (3/4")

U - Sortie (3/4")

MD - Départ installation directe (1")

RD - Retour installation directe (1")

⚠ La longueur des raccordements hydrauliques entre la chaudière et Connect AP ne dépasse pas 15 mètres.

HYDRAULIC CIRCUIT

E - Inlet (3/4")

U - Outlet (3/4")

MD - Delivery, direct system (1")

RD - Return, direct system (1")

⚠ The maximum length of plumbing connections between the boiler and the Connect AP unit must not exceed 15 m.

OBWÓD HYDRAULICZNY

E - Wejście (3/4")

U - Wyjście (3/4")

MD - Zasilanie strefy WT (1")

RD - Powrót strefy WT (1")

⚠ maksymalna długość połączenia hydraulicznego kotła z Connect AP nie powinna przekraczać 15 m.

⚠ okablowanie na wyposażeniu ma długość 2m.

CONEXIONES HIDRÁULICAS

E - Impulsión caldera (3/4")

U - Retorno caldera (3/4")

MD - Impulsión circuito calefacción (1")

RD - Retorno circuito calefacción (1")

⚠ La longitud máxima de las conexiones hidráulicas entre la caldera y el Connect AP no tiene que superar los 15 m.

HIDRAULIKUS BEKÖTÉSEK

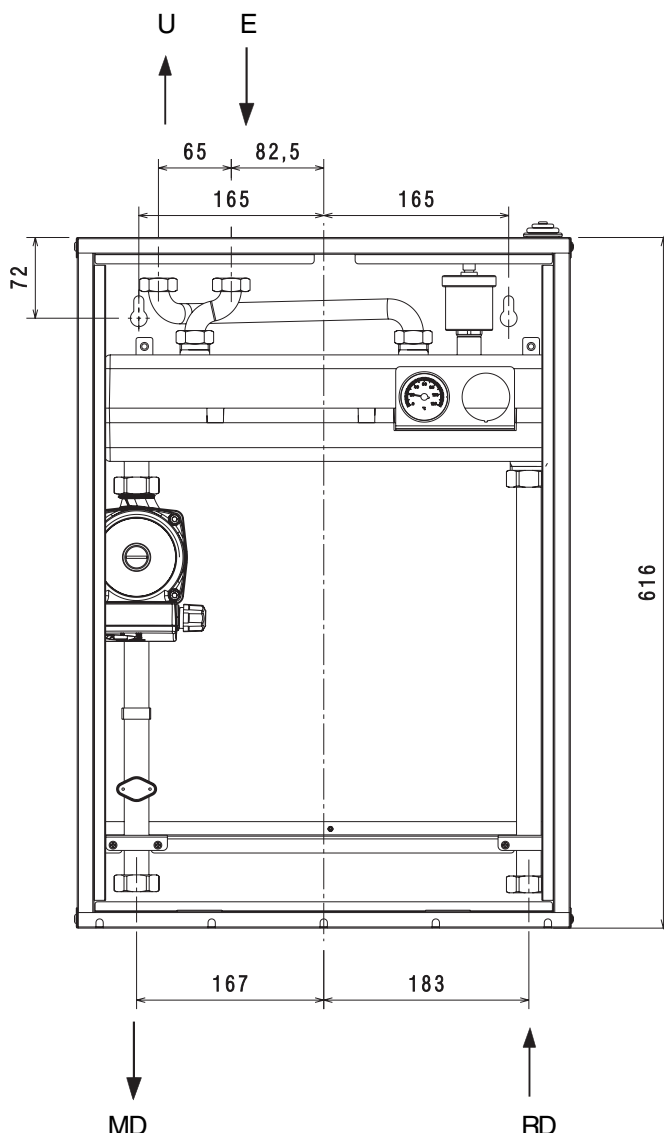
E - Bemenet (3/4")

U - Kimenet (3/4")

MD - A direkt kör előremenője (1")

RD - A direkt kör visszatérője (1")

⚠ A hidraulikus csatlakozások maximális hosszúsága a kazán és a Connect AP között nem haladhatja meg a 15 métert.



CIRCUIT HIDRAULIC

E - Intrare (3/4")

U - Iesire (3/4")

MD - Tur, sistem direct (1")

RD - Retur, sistem direct (1")

⚠ Lungimea maxima a traseului de conducte dintre centrala si unitatea Connect AP nu trebuie sa depaseasca 15 m.

HYDRAULISK KREDSLØB

E - Fremløb (3/4")

U - Retur (3/4")

MD - Fremløb, højtemperatur (1")

RD - Retur, højtemperatur (1")

⚠ Rørforbindelserne mellem kedlen og CONNECT AP må ikke overstige 15 m.

CIRCOLATORE

Connect AP è equipaggiato di un circolatore le cui prestazioni, da utilizzare per il dimensionamento degli impianti, sono riportate nel grafico.

⚠ Al primo avviamento e almeno ogni anno è utile controllare la rotazione dell'albero del circolatore in quanto, soprattutto dopo lunghi periodi di non funzionamento, depositi e/o residui possono impedirne la libera rotazione.

⊘ È vietato far funzionare il circolatore senza acqua.

⚠ Nel caso in cui fossero presenti nel circuito dei dispositivi di intercettazione della portata (valvole di zona termostatiche, elettrotermiche, motorizzate, ecc..) è consigliato prevedere l'inserimento di un by-pass sul collettore.

A- Portata impianto (l/h) 1 - prima velocità
B- Prevalenza residua (m.C.A.) 2 - seconda velocità
3 - terza velocità

CIRCULATEUR

Connect AP est équipé d'un circulateur dont la caractéristiques, servant à dimensionner la installation, est indiqué sur le graphique.

⚠ Lors de la première mise en marche et une fois par an au moins, nous vous conseillons de faire tourner l'arbre de circulateur, après de longues périodes d'inactivité.

⊘ Il est strictement interdit de faire fonctionner le circulateur sans eau.

⚠ Si dans le circuit sont présents des dispositifs de variation du débit (vannes de zone thermostatiques, électrothermiques, motorisées, etc..) on conseille de prévoir prévoir un by-pass sur le collecteur.

A- Débit (l/h) 1 - première vitesse
B- Prévalence résiduelle (m.C.A.) 2 - deuxième vitesse
3 - troisième vitesse

CIRCULATION UNIT

The Connect AP is fitted with one circulator, the performance data to be used to size the system, is shown in the graph.

⚠ When starting up for the first time, and at least once a year, it is advisable to check the pump shaft rotate. This is necessary because, especially after lengthy periods of inactivity, deposits and/or residue may stop it rotating freely.

⊘ Do not run the circulator without water.

⚠ Where present flo regulator devices (thermostatic electrical or motorized zone valves) it is better to inster a by pass on the collector.

A - Capacity (l/h) 1 - first speed
B - residual head (m.C.A.) 2 - second speed
3 - third speed

CIRCULADOR

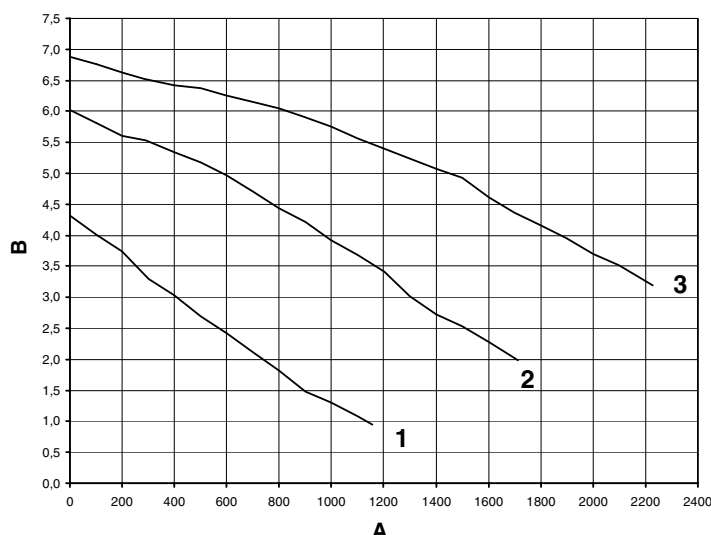
Connect AP está equipado con un circulador que se utiliza para el dimensionamento de la instalación y cuyas prestaciones se muestra en el gráfico.

⚠ En la primera puesta en marcha y al menos una vez al año, hay que comprobar la rotación del eje del circulador ya que, sobre todo después de largos periodos de no funcionamiento, depósitos y/o residuos pueden impedir su libre rotación.

⊘ Está prohibido el funcionamiento del circulador sin agua.

⚠ En el caso de que se instalen dispositivos de corte del caudal (válvulas de zona termostáticas, electrotrémicas, motorizadas, etc..) se aconseja prever el montaje de un by-pass en el colector.

A- Caudal de la instalación (l/h) 1 - primera velocidad
B- Altura de carga residual (m.C.A.) 2 - segunda velocidad
3 - tercera velocidad



KERINGETŐ EGYSÉG

A Connect AP keringető szivattyúval felszerelt, melynek a berendezések beállításához használatos eredményeit a grafikon tartalmazza.

⚠ Az első elindításkor és legalább évente egyszer ajánlatos a keringető egységek tengelyének forgását ellenőrizni, mivel különösen hosszú használaton kívüli időtartam után lerakódások és/vagy szennyeződések akadályozhatják a szabad forgást.

⊘ Tilos a keringető szivattyút víz nélkül működtetni.

⚠ THE TEXT IS CHANGED PLEASE TRANSLATE: Where present flo regulator devices (thermostatic electrical or motorized zone valves) it is better to inster a by pass on the collector.

A- A berendezés teherbírása (l/h) 1 Első sebesség
B- Maradék emelőnyomás (m.C.A.) 2 Második sebesség
3 Harmadik sebesség

UNITATE DE CIRCULATIE

Connect AP este prevazuta cu unitati de circulatie ale caror date de performantavor fi utilizate pentru dimensionarea instalatiilor sunt prezentate in graficele de mai jos.

⚠ In momentul primei porniri si cel putin o data pe an este necesara verificarea rotatiei arborelui pompelor mai ales dupa perioade lungi de nefunctionare, deoarece depunerile sau reziduurile pot impiedica libera rotire a acestuia

⊘ Este interzisa, functionarea unitatilor de circulatie fara apa.

⚠ THE TEXT IS CHANGED PLEASE TRANSLATE: Where present flo regulator devices (thermostatic electrical or motorized zone valves) it is better to inster a by pass on the collector.

A - Capacitate instalatie (l/h) 1 - prima viteza
B - Varf rezidual (m.C.A.) 2 - a doua viteza
3 - a treia viteza

PUMPE

Connect AP har en pumpe monteret. Anlægget dimensioneres som vist i diagrammet.

Kontroller ved montering og mindst en gang om året at pumpen kører frit. Det er nødvendigt, da pumpen kan tilstoppes af urenheder specielt efter længere perioder med inaktivitet.

⚠ Lad ikke pumpen kører uden vand.

⊘ Hvis der er monteret flowregulator (elektriske termostater eller motorventiler) anbefales det at der monteres by pass på anlægget.

A - Ydelse (l/h) 1 - Trin 1
B - Pumpetryk (m.C.A.) 2 - Trin 2
2 - Trin 3

POMPY

Connect AP jest wyposażony w pompę, której charakterystykę przedstawia poniższy schemat.

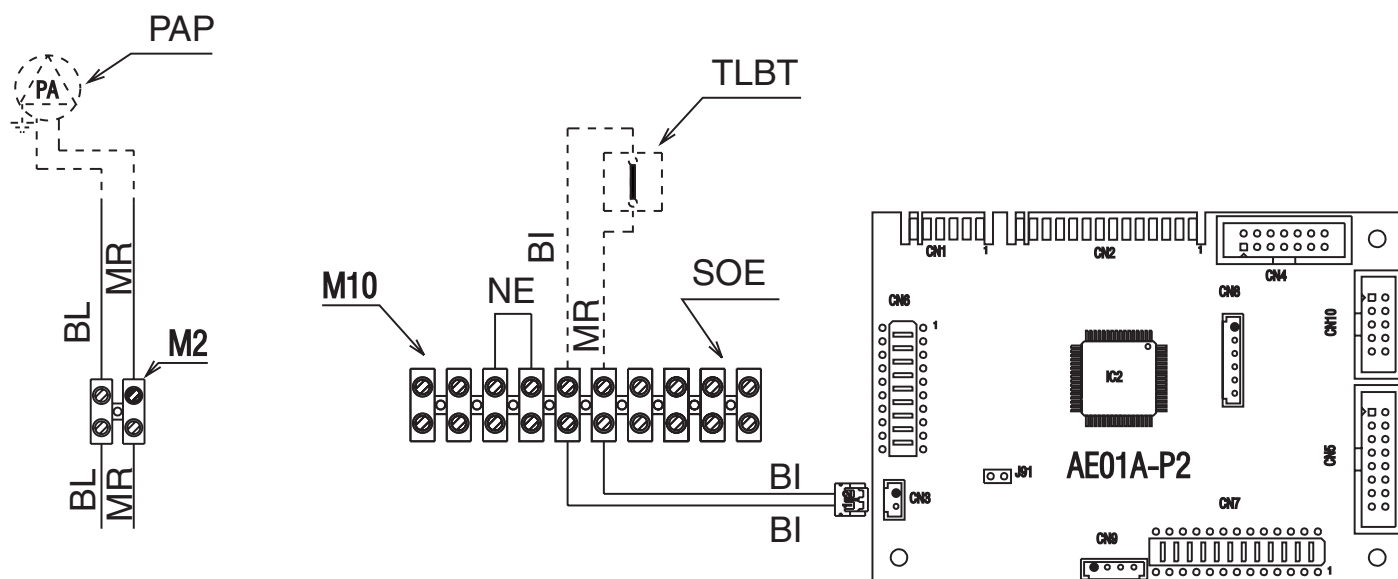
⚠ Przy pierwszym uruchomieniu i przynajmniej raz w roku, należy sprawdzić rotację pompy. Podczas długich okresów nie użytkowania, osadzanie zanieczyszczeń może zakłócić jej swobodną rotację.

⊘ Zabrania się uruchamiania pompy bez wody.

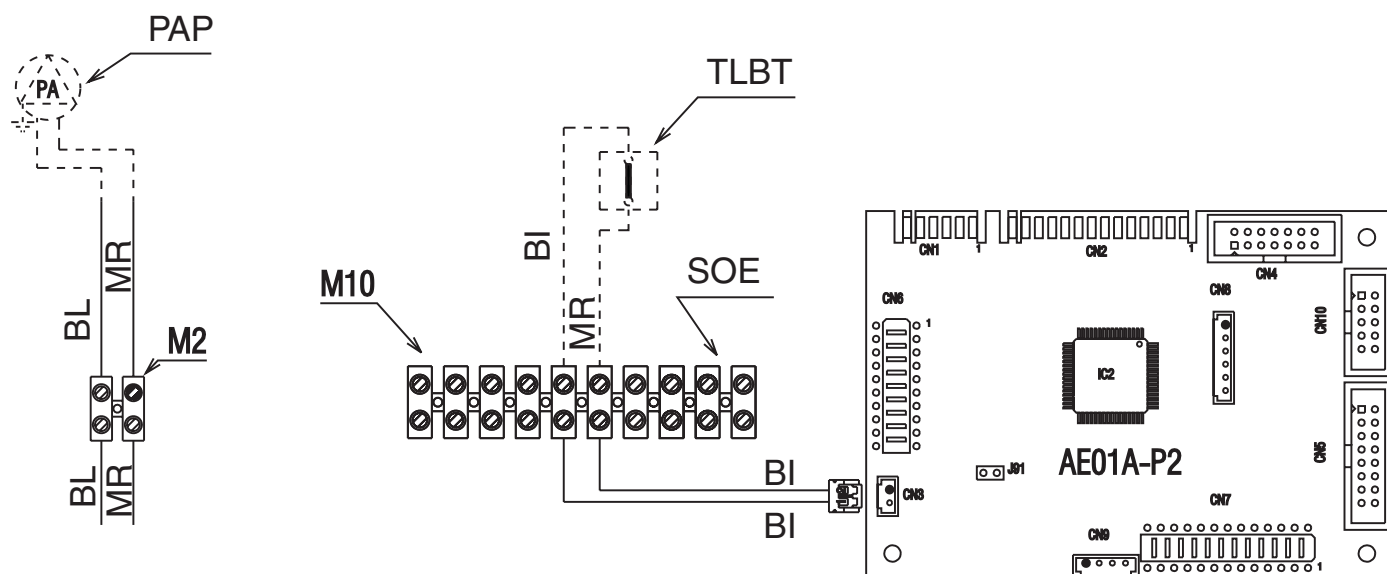
A - Wydajność (l/h) 1 - pierwsza prędkość
B - Ciśnienie (m H2O) 2 - druga prędkość
3 - trzecia prędkość

SCHEMI ELETTRICI

Boilers from inside



Boilers from outside



NE: nero - **BI:** bianco - **MR:** marrone - **BL:** blu - **SOE:** sonda esterna
PAP: pompa alta portata (nel disgiuntore) - **TLBT:** termostato limite bassa temperatura (accessorio)

NE: noir - **BI:** blanc - **MR:** marron - **BL:** bleu - **SOE:** sonde extérieur
PAP: POMPE PORTEE ELEVEE (dans le disjoncteur) - **TLBT:** thermostat limite basse température (accessoire)

NE: black - **BI:** white - **MR:** brown - **BL:** bleu - **SOE:** external sensor
PAP: HIGH FLOW PUMP (in CONNECT AP) - **TLBT:** high limit thermostat low temperature

NE: czarny - **BI:** biały - **MR:** brązowy - **BL:** niebieski - **SOE:** sonda zewn.
PAP: POMPA O WYSOKIM PRZEPŁYWIE (w module CONNECT AP) - **TLBT:** TERMOSTAT GRANICZNEJ TEMPERATURY (STREFY NISKIEJ TEMPERATURY)

NE: negro - **BI:** blanco - **MR:** marrón - **BL:** azul - **SOE:** sonda exterior
PAP: Bomba alto caudal (en el separador) - **TLBT:** Termostato límite baja temperatura (accesorio)

NE: fekete - **BI:** fehér - **MR:** barna - **BL:** kék - **SOE:** KÜLSŐ ÉRZÉKELŐ
PAP: Bomba alto caudal (en el separador) - **TLBT:** Termostato límite baja temperatura (accesorio)

NE: negru - **BI:** alb - **MR:** maro - **BL:** alabastru - **SOE:** SENZOR EXTERN
PAP: circulator temperatura ridicata - **TLBT:** termostat de limita temperatura redusa

NE: SORT - **BI:** HVID - **MR:** BRUN - **BL:** BLÅ - **SOE:** UDEFØLER
PAP: ANLÆGSPUMPE - **TLBT:** MAX.FREMLØBSTERMOSTAT

